

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радамі!

Газета Верховної Ради Української РСР

◆ № 153 ◆

П'ятниця, 9 серпня 1991 року

◆ Ціна 10 коп.

## ДОСТАТКИ МІНУС ПОДАТКИ

Прадід отого коня, котрий не наслідуюється підійти ближче до фотооб'єктива, здох якраз за часів волонтаристського оподаткування приватної власності.

А зараз вони, кіні і господар, намагаються підрахувати: що від них обох залишиться, якщо почати все заново?

Вони ще не знають, що аж три закони, щодо оподаткування опубліковано у сьогоднішньому номері «Голосу України»...

Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.



**В** ЧОРА в Києві відбулася бесіда між першим заступником Голови Верховної Ради України І. Пощем та міністром закордонних справ Угорської Республіки Г. Єсенські. Цього ж дня високий гість зустрівся з міністром закордонних справ України А. Зленком.

Докладний звіт про це читайте у наступному номері «Голосу України».

**П**ЕРЕБУВАЮЧИ у Києві, Державний міністр праці, сім'ї та соціального забезпечення Баварії доктор Г. Глюк разом з Державним міністром охорони здоров'я УРСР Ю. Спіженком підписали Протокол намірів про співробітництво в галузі охорони здоров'я. Міністр Баварії зустрівся також з Першим віцепрем'єром УРСР К. Маском та віддав лікарню № 22 міста Києва. Докладніше про ці події читайте в наступному номері.

**З**МЕТОЮ максимального залучення в державні ресурси продовольчого зерна Кабінет міністрів УРСР дозволив Держхлібопродукту УРСР приймати, як виняток, у державні ресурси за оплатою на діючих умовах з урожаю 1991 року пшеницю цінних сортів з клейковиною третьої групи і змістом її не менше 23 процентів.

Прийняте на хлібоприймальні підприємства вказане зерно пшениці використовуватиметься у межах республіки для виготовлення хлібопекарного борошна з добавкою сильної пшениці.

**У**ЗВ'ЯЗКУ з підготовкою до 50-річчя Перемоги радянського народу у Великій Вітчизняній війні Головною військово-політичне управління Збройних Сил СРСР і Центральний комітет ДТСААФ СРСР оголосили всесоюзний конкурс на краще висвітлення в газетах, передачах телебачення і радіо військово-патріотичної теми під девізом «Спадкоємці».

**В**АВІАЦІЙНОМУ науково-технічному комплексу імені О. К. Антонова відбулося вручення сертифіката льотної придатності багатопільзовому літаку АН-74, створеному київськими авіаконструкторами. Це значить, що віднині знято всі обмеження на серійне виробництво і комерційний продаж, у тому числі і за рубіж, унікального повітряного перевозника, який успішно пройшов випробування практично в усіх кліматичних зонах, зокрема в екстремальних умовах Арктики і Антарктиди.

Ще у період експлуатаційних випробувань польоти цього лайнера здобули широку популярність не тільки в нашій країні, а й за її межами. Так, кілька років тому, рятуючи лижників з групи Дмитра Шпєро, АН-74 зробив посадку на дрейфуючу крижину задовдовж льодового шельфу в Північному Льодовитому океані. Потім в Арктиці він з успіхом забезпечував трансарктичну радянсько-канадську експедицію, яка йшла через Північний полюс. У 1987 році на цьому літаку встановлено дев'ять світових рекордів. Два роки тому машина була успішно випробувана з Антарктиди, перебуваючи там загалом близько 200 годин і облетівши практично весь південний материк. У нинішньому році вона брала участь у 39-му міжнародному авіакозмічному салоні в Ле Бурже і викликала інтерес у спеціалістів різних країн.

# НЕ ПРОСИМО — ЗАПРОШУЄМО

Перший заступник Голови Верховної Ради УРСР І. ПЛЮЩ зустрівся з представниками Європейського банку реконструкції і розвитку

## ГОЛОС України

Засновник —  
Верховна Рада  
Української РСР

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

УРСР, 252847  
Київ, вул. Настанов, 4

ТЕЛЕФОН  
РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:

Приймальня —  
446-92-11

Відповідальний  
секретар —  
446-72-63

Завідуючий корекцією  
441-84-42, 424-72-54  
(телефакс)

ВІДДІЛИ:  
парламентський —  
441-84-52,  
441-85-64,

ліктей — 441-82-05,  
441-29-61,

економіки — 441-86-07,

аграрників — 441-86-18,

міжнародний —  
446-91-20,

охорони здоров'я —  
441-88-05,

соціальних питань —  
441-88-05,

екології — 441-88-59,

культури — 441-86-44,

спорту — 441-88-08,

інформаційний —  
446-61-13,  
441-86-20,

історії України —  
441-88-62,

військових питань —  
441-88-52,

реклами — 441-89-44,

бухгалтерія —  
441-84-00.

Рукописи  
не рецензують  
і не повертають.

Індекс 60955

Тираж 155,000

Передплата ціна на рік  
19 крб. 80 коп.

Газета виходить  
3 рази на тиждень.  
У вівторок на 8 сторінок,  
у середу, четвер-  
п'ятницю та суботу  
на 16 сторінок.

Минуло трохи більше тижня, як з Києва від'їхав Президент США Д. Буш, і ось у Верховній Раді України нова зустріч, на цей раз з керівниками Європейського банку. Чи є між ними подіїм логічний зв'язок? Думаю, що найімовірніше, як України, її становлення як суверенної держави, пильно придивляється світ і, підтримуючи її сміливі пошуки, думає, чим би їй допомогти.

Правда, давні стереотипи, які охоче підтримують Центром в очах західних ділових кіл, будинок без його у цім ділі нічого не вийде, оскільки республіка неспроможна вести прямі партнерські стосунки з іншими країнами, даються взнаки і досі. І про це засвідчили на зустрічі репліка представника Німецького банку, який і прямо, і

натяками дав зрозуміти, що йому хотілося б мати справу з Україною, але через посередництво Москви. На що Іван Степанович дотепно зауважив: ми вже мали справу з допомогою, яка не раз і не два надавалася Україні Заходом через Москву, однак і досі не знаємо, де ті гроші, які призналися нам.

Характеризуючи ситуацію, що нині складається між Центром і республікою при виплаті боргів за одержані кредити, перший заступник Голови Верховної Ради УРСР сказав: ми живемо в реальності, ми не відмовляємося від участі у сплаті боргів. Однак віднині хочемо мати повну ясність: хто, де і на що бере кредити на Заході. І розпалюється за них нехай саме той, хто бере ці гроші — Україна відмовляється надати гасити чужі позички.

Ця частина великого кола питань, які цікавили західних бізнесменів, відповідей на них, по-моєму, задовольнила гостей. Ім імпонувала повна відкритість І. Плюща, на що вони прагнули відповісти тим же, хоч, як відомо, комерсант ніколи до кінця не розкриває своїх карт.

У принципі, головне бажання керівників Євробанку для нас не нове: вони підкреслили, що воліли б, аби у нас швидше почався процес приватизації, який би дав можливість бізнесменам — нашим і зарубіжним, навести між собою прямі мости.

Не раз і не два, торкаючись долі майбутнього Союзу, що, як видно, дуже хвилює банкірів, І. Плющ підкреслив: ніхто з нас не говорить про якийсь розкол

всередині нього. Однак ми хочемо, щоб це був Союз суверенних держав, у якому Україна мала б великі права, і, зокрема самостійного виходу на міжнародний ринок, участі в багатьох міжнародних організаціях як повноправної держави.

Іншою спробою коротко визначити позицію України у майбутніх зв'язках з Європейським банком реконструкції і розвитку, яку виклав І. Плющ, то вона звучить так: Україна має власну гідність і ні в кого нічого не просить. Вона запрошує іноземні банки, фірми, окремих підприємців до співпраці в бізнесі, до вкладу інвестицій під конкретні справи, з яких усі можуть вийти. Ось за таким співробітництвом майбутнє наших зв'язків.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

## ЗА ВІЛЬНУ УКРАЇНУ НА ВІЛЬНІЙ ЗЕМЛІ

Політична палітра України

Швидко чи повільно, але багатопартійність як один з чинників демократизації правової держави здобуває свій вираз у політичній житті України. Той монолог показав одностій, який неспотворювався зусиллями однієї правлячої партії, здатність, може перетворитися на полікристал, який лише витрає від нових гравців на ньому.

Нині це, можливо, й зарані говорити про реальну політичну конкурентність у республіці, й депутати в сесійних залах Рад розміщуються все ще за звичайним адміністративно-територіальним принципом, а не за фракціями, однак нові часи вже сталять нас перед вибором.

А що знаємо про лідерів нових партій, їхні ідеї, програми?

Отож, представляємо читачам Українську народно-демократичну партію (УНДП), перший їзд якої відбувся в липні 1990 року в Києві. На запитання кореспондента «ГУ» відповідає співаголова УНДП А. КИРЄВ.

ри, участю у мітингах, демонстраціях, страйках та пікетів.

— У яких соціальних прошарках населення шукаєте свою опору? Де реє, скільки маєте членів партії?

Сьогодні — 1500 чоловік. В основному розрохуємо на так звані середні класи — висококваліфіковані робітники, інженери та гуманітарну інтелігенцію. Це власники, творчі працівники. Донедавна, знаємо, політична власність було цілком одержавлено, але нині вже створюється певний правовий простір для тих людей, які хочуть і можуть бути власниками, підприємцями. Вважаю, що власництво як соціальна категорія цілком відповідає українському національному характерові. Навіть геніцид 30-х років не знищив у народі потяг до власності, до самостійного господарювання. Я сам собі господар, я сам рівний — це наша, якщо хочете, національна ідея, і треба створити всі умови для якнайповнішого розкриття її. Треба дати людям волю до господарювання — і на селі, і в місті, в малих підприємствах, у кооперативах. У нас небагато негативно говорили про хуторянство на Україні. Та хто її соромиться —

це наша об'єктивно-позитивна риса, вияв генетичного потягу до самостійності. Ми прагнемо реалізувати наше партійне гасло — вільна людина на вільній землі у вільній державі.

— Україна — багатонаціональна держава. І будьяка партія, що розрохує на масову підтримку, мусить проводити реалістичну національну політику. Як у нас з цим питанням?

Хотів би тут одразу наголосити, що головне для нас — інтереси особин. Права людини ми ставимо над усе. Адже тільки шляхом гармонізації особистих інтересів можна досягти стабільності суспільства.

Ми не є партією виключно української нації, хоча визнаємо за нею статус першої серед рівних: це корина нації, вона не має іншої території для саморозвитку. Для нас усі нації є рівними, всі вони мають користуватися правами культурної автономії, аж до самоврядування в місцях компактного проживання.

Допускаєте можливість федеративного устрою для України?

— Саме він найбільш прийнятний у наших умовах, коли помітна досить велика різниця в культурному, еко-

номічному, історичному розвитку регіонів України. Візьміть хоча б Полісся і Донбас. Карпати й Одещину. Це все гілки одного дерева, але вони набули самобутнього оформлення. Тож саме федеративно-земельний устрій і буде найпридатнішим для української держави з малочисельною президентською чи парламентською владою.

Одним із шляхів досягнення цього в наш перехідний період вважаємо реєстрацію громадян УНР, яку проводимо разом з іншими партіями та організаціями, що обстоюють незалежність України. Маємо вже зареєстрованих приблизно 3 мільйони чоловік. А далі — скликаючи Конгресу громадян незалежної України.

— Тож ваше ставлення до Союзного договору відповідно негативне?

Українське. Той договір, що нам пропонується, це — армо. Не треба обманюватися результатами референдуму. Рівень політичної культури, свідомості народу, на жаль, не такий, щоб розпізнати приховану суть потрібного захисту. Звичайно, ніхто не був проти гарантування прав і свобод людини — це й визначило підсумки референдуму. Та все ж процес людського пробудження йде...

— Чи маєте своїх представників у Радах?

— У Верховній — ні. За те маємо в кількох районних, міських — на Миколаївщині, у Харкові, в Києві.

— З якими партіями вважаєте можливим для себе створити блок?

З будь-якими, що стоять на позиції незалежності української держави і виступають проти дискримінації з національних, класових, релігійних мотивів, проти прирмату держави над особою.

Вісесіду  
Олександр ОЛІНИК.

На шпальтах преси Рад

## ДІЛО — ВСЬОМУ ГОЛОВА

У Раковському мікрорайоні Хмельницького, — повідомляє міська газета «Вільне слово», — відбулися установчі збори, на яких обрано комітет громадського самоврядування. Представники трудових колективів, громадсь-

ких організацій, військових частин спільно обговорили питання діяльності комітету. Було зосереджено увагу на численних проблемах соціального і культурного життя населення. Відзначалося, що не всі депутати сумлінно ви-

конують свої передвиборні обіцянки. Зокрема такий докір висловлено депутату обласної Ради В. Шляховому. Було прийнято рішення запросити до Хмельницького депутата Верховної Ради РСР В. Шабонова, щоб розповісти йому про наболілі проблеми.

— Діло — всьому голова!

так говорили виборці.

Що стосується конкретної мікрорайону, підкреслили виборці, то варто перше розглянути і вирішити питання життя, постачання людям екологічно чистої води, рішуче поведи боротьбу зі злочинністю, яка останнім часом набула тут неабиякого поширення.



## ГОДИ ЕКСПЕРИМЕНТУВАТИ

Ще кілька місяців тому я думав, що справді Україна має бути в оновленому Союзі. Зараз же, слідуючи за грабіжницькими діями союзних керівників, нав'язуванням волі центру республікам, зрозумів, що такий Союз нам не потрібний.

Люди не хочуть жити так, як жили 73 роки — у злиднів під гаслами про частіше єднання і мабуть. Сказавши під час опитування «так», громадяни голосували за повну незалежність України як суверенної держави в складі Союзу, адже іншого, більш точного, бюлетеня не було. Але проект Союзного договору не забезпечує суверенності України. Якщо так, то й Союз нам не потрібний, і, наслідуючи зразок знову продовжувати 73-річний експеримент на нашому житті.

І. МАРТИНЕНКО,  
член КІРС.

Суми.

## БЕЗ КОНСТИТУЦІЇ — ЖОДНОГО КРОКУ

Читаю статтю у вашій газеті, слухаю радіопередачі, дивлюся телевізор, і жаж проймає від того, з яким поспіхом центр готує Союзний договір для підписання.

На мою думку, після утворення нового Союзу непотрібними стануть такі органи, як Верховна Рада СРСР, Набінет міністрів та Президент СРСР. Бо коли республіки-держави самі утворять Союз, центр буде непотрібний як такий. Координаційні ж органи незалежні республіки можуть утворити самостійно. У всіх республіках будуть свої президенти. І над ними не повинно бути ще одного, головного президента. Інакше це нагадуватиме просто дитячі забави.

Прихильники федеративного устрою Союзу постійно посилюються на Європу, котра, мовляв, об'єднується, а не роз'єднується. Однак, упевнений, що навіряд чи президенти західноєвропейських держав захочуть мати в

Парламент на канікулах, та затишшя у політичному житті наче перед бурєю. Питання про Союзний договір відкладено на осін. А вона насувається швидко. До того ж і нарада керівників республік у Ново-Огарьово недвозначно дала зрозуміти: більшість із «дев'яти», крім України, та певною мірою Російської Федерації, готова до підписання Союзного договору. Сім республік і Президента СРСР М. Горбачова він влаштує.

Європі якогось «гроспрезидента».

Висновок напрошується сам собою: Україна має утерднувати свій суверенітет на засадах Декларації, прийняті нову Конституцію, от тоді можна й укладати якийсь союз чи договір. Але він не повинен зашкодити Україні.

Іван ПЕТРУК.  
Маріуполь.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ЧИ ОНОВЛЕНА ФЕДЕРАЦІЯ?

Президент СРСР М. Горбачов часто підкреслює, що всі статті Союзного договору мають випливати з федерального устрою Союзу, бо «народ проголосував за федерацію».

Народ проголосував не за федерацію, а за «оновлену федерацію». У словнику іноземних слів я знайшов визначення, що таке федерація і що таке конфедерація. А от що таке оновлена федерація? Президентська команда вирішила обогатити словниковий запас новим поняттям. Але ж так і не розшифрували, що означає «оновлена федерація». Це має такий вигляд як прогословує, а ми вам логічно розкажемо, за чию волю віддали свій голос. І вже розкажу. Частково.

А основне «розказування» почнеться після підписання договору. Громадяни України проголосували за входження в Союз на засадах Декларації про державний суверенітет. Отже, «оновлена федерація» не повинна йти суперечити. А що вийде: «федерація» чи «конфедерація» — це вже

Україна ж має визначитися. А тому і редакційна пошта приносить чимало листів читачів, громадян України, котрі небадіжди до того, в якому Союзі доведеться жити їм, їхнім дітям і онукам. Та чи не будуть вони ошукані!

У добірці листів ми пропонуємо різні погляди на проблему, аби, посилюючись на народ, депутати Верховної Ради справді керувалися думками народу.

справа десята. А тому депутати Верховної Ради, я переконаний, мають детально обговорити і прийняти концепцію Союзного договору, запропоновану І. Юхновським. У цьому документі немає хитромудрих формулювань, все в ньому ясно, тлумачення «як кому вигідно» виключається. Підписання такого Союзного договору поклало б кінець напруженню у країні, зняло б підозру, у якій хліб зліз.

В. ГИХОСТУП.  
Біла Церква.  
НЕ «ПРАСУВАТИ» Ж  
ТАНКАМИ

Що мається на увазі під націоналізмом: панування однієї нації над іншою чи рух нації до свободи? Мабуть, і те, і те, але останнє переважає. Хорвати, українці, білоруси, словенці, грузини, інші народи прагнуть відрадити свою державність. Це волевидавлення народів, ігнорування його, а тим більше «прасувати» ці народи танками не можна. Це безперспективно.

У нашій періодиці та й з найвищих трибун досить часто звучать такі слова, як федерація та конфедерація, причому останнє ще донедавна вживалося у негативному смислі, особливо коли йшлося про СРСР.

Що означають ці політичні терміни? Союз, об'єднання. От тільки конфедерація — це союз суверенних держав, які повністю зберігають свою незалежність, а федерація — союз державних утворень, які крім своїх законодавчих, виконавчих та судових органів, мають ще й загальнофедеральні, себто союзні.

Отже, конфедерація — добровільний союз країн на основі Союзного договору. Про «добровільне» приєднання до радянської федерації прибалтійських республік ми вже знаємо. Тепер нам намагаються нав'язати «добровільний» Союз, який від попереднього відрізняється хіба що стилістично. Нам знову говорять про єдину федеративну державу, але вже під назвою Союз Радянських Суверенних Республік, аббревіатура та сама — СРСР. Але ж цей Союз мають скласти не державні утворення, а суверенні держави, які, окрім своїх президентів, урядів тощо, мають власні тисячолітні історії.

СРСР часто порівнюють із США чи Німеччиною, які є федераціями. Але ні штати США, ні ланди ФРН не є суверенними державами, вони якраз і є федеративними одиницями, підпорядкованими центром. Вільно хочемо, мабуть, було б порівняти новий Союз із Західною Європою, яка у 1992 році має об'єднатися теж у союз. Це буде конфедерація суверенних країн. І якщо, наприклад, Італії заманеться вийти із цього союзу, то навіряд чи її будуть загнати назад бетеєрами, як це робиться в Югославії і у нас.

Гадаю, в нашій майбутній конфедерації (те, що вона буде, сумніваю не маю) буде не дев'ять республік і навіть не 15, а набагато більше. Право на свою державність мають здійснити всі народи, які хочуть цього. Тільки суверенітет, повна самостійність може стати тією силою, що витягне і республіки і мабуть конфедерацію з імперської млінки.

Сергій ЛЕВЧЕНКО.  
Черкаси.

## ДЛЯ КОЖНОЇ РЕСПУБЛІКИ — СВІЙ ПЕРЕЛІК ПОВНОВАЖЕНЬ

Не знаю, чи зможе Верховна Рада України витримати тиск центру і підписати Союзний договір тільки після прийняття нової Конституції республіки? Хочеться вірити, що без нової Конституції парламент не піде на підписання договору. До того ж його не слід підписувати, якщо у ньому не будуть закріплені певні положення. Скажімо, фактор має укладатися між республіками, а не між республіками і центром; визнається первинність республік і вторинність Союзу як похідного від республік; Союз не може бути повноцінним суверенною державою, бо не може існувати реалізації суверенітет держави, що входить до іншої держави; визнання принципу первинності Конституції і законів республік, що входять у Союз перед Конституцією і законами Союзу, які мають розроблятися на основі перших. Крім того, республіки мають виходити до Союзу як на принципах федерації, так і на принципах конфедерації. Перелік повноважень, що делегуватиме республіка Союзу, має бути окремим для кожної республіки. Причому незалежно від цього, кожна республіка повинна мати свою частку у вкє створеній союзній власності, а не тільки у золотому, алмазному і валютному фондах СРСР, яку вона може вимігати у разі виходу із складу Союзу.

Формування органів управління Союзом має здійснюватися на принципах представництва всіх суб'єктів СРСР. Можливо, слід розглянути питання про доцільність поста Президента СРСР, бо реально можлива така ситуація, за якої коло повноважень Союзу обмежиться кількома питаннями, розв'язання яких не потребуватиме такого поста.

Ігор СИДОРОВ.  
Київ.

## У Центральній виборчій комісії по виборах Президента Української РСР

8 серпня 1991 року відбулися перше засідання Центральної виборчої комісії по виборах Президента Української РСР, на якому обговорено основні напрямки її діяльності. Вів засідання Голова комісії В. Ф. Бойко.

Комісія розглянула календарний план основних органів

заційних заходів по підготовці і проведенню виборів Президента Української РСР, а також план роботи Центральної виборчої комісії.

Утворено виборчі округи по виборах Президента Української РСР, опрацьовано форму виборчих документів, вироблено пропозиції про фі-

нансове та матеріально-технічне забезпечення виборчої кампанії.

Узгоджено порядок реєстрації та видачі довідок політичним партіям, громадським об'єднанням і рухам на право представлення претендентів на кандидатуру у Президенти Української РСР.

На засіданні підкреслювалося, що виборча кампанія повинна проходити відкрито, гласно, на широких демократичних засадах. Розглянуто ряд інших питань, пов'язаних з підготовкою і проведенням виборів Президента Української РСР.

## ПРО ВИБОРЧІ ОКРУГИ ПО ВИБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНСЬКОЇ РСР

Постанова Центральної виборчої комісії по виборах Президента Української РСР від 8 серпня 1991 року

Центральна виборча комісія по виборах Президента Української РСР відповідно до статті 8 Закону Української РСР «Про вибори Президента Української РСР» постановляє:

Утворити такі виборчі округи по виборах Президента Української РСР:

1. Київський міський виборчий округ (центр — м. Київ). Місто Київ.
2. Кримський виборчий округ (центр — м. Сімферополь). Кримська АРСР.
3. Вінницький виборчий округ (центр — м. Вінниця). Вінницька область.
4. Волинський виборчий округ (центр — м. Луцьк). Волинська область.
5. Дніпропетровський виборчий округ (центр — м. Дніпропетровськ). Дніпропетровська область.
6. Донецький виборчий округ (центр — м. Донецьк). Донецька область.
7. Житомирський виборчий округ (центр — м. Житомир). Житомирська область.
8. Закарпатський виборчий округ (центр — м. Ужгород). Закарпатська область.
9. Запорізький виборчий округ (центр — м. Запоріжжя). Запорізька область.
10. Івано-Франківський виборчий округ (центр — м. Івано-Франківськ). Івано-Франківська область.
11. Кіровоградський виборчий округ (центр — м. Ки-

ровоград). Кіровоградська область.

12. Київський обласний виборчий округ (центр — м. Київ). Київська область.

13. Луганський виборчий округ (центр — м. Луганськ). Луганська область.

14. Львівський виборчий округ (центр — м. Львів). Львівська область.

15. Миколаївський виборчий округ (центр — м. Миколаїв). Миколаївська область.

16. Одеський виборчий округ (центр — м. Одеса). Одеська область.

17. Полтавський виборчий округ (центр — м. Полтава). Полтавська область.

18. Рівненський виборчий округ (центр — м. Рівне). Рівненська область.

19. Сумський виборчий округ (центр — м. Суми). Сумська область.

20. Тернопільський виборчий округ (центр — м. Тернопіль). Тернопільська область.

21. Харківський виборчий округ (центр — м. Харків). Харківська область.

22. Херсонський виборчий округ (центр — м. Херсон). Херсонська область.

23. Хмельницький виборчий округ (центр — м. Хмельницьк). Хмельницька область.

24. Черкаський виборчий

округ (центр — м. Черкаси). Черкаська область.

25. Чернівецький виборчий округ (центр — м. Чернівці). Чернівецька область.
26. Чернігівський виборчий округ (центр — м. Чернігів). Чернігівська область.
27. Севастопольський виборчий округ (центр — м. Севастополь). Місто Севастополь.

Голова Центральної виборчої комісії по виборах Президента Української РСР

В. БОЙКО.  
Секретар Центральної виборчої комісії по виборах Президента Української РСР

М. ЛІТВИН.

Телеграфним рядком  
з Дніпропетровська

Про що говорять

## ХТО ВИНЕН, ТОЙ І ПОВИНЕН

Буковина знову розпалчується за чужі гріхи. Цього разу клопоту завдав Дрогобицький нафтопереробний завод. До того ж, під цей шумок, яке яких невідомо підприємство спонуло в рік добувати порцію хімікалій, у тому числі фенолу.

Щоб запобігти масовому отруєнню людей, псування очисних споруд та фільтруючих установок, у Чернівецькій області довелося припинити подачу води населеним пунктам з русла Дністра.

Кілька днів понад 300 тисяч жителів користувалося привозною водою. Було залучено транспортні засоби з усіх районів області. Допомагали автоцистернами й сусіди.

Багатокілометрова малястина пляма зараз частково нейтралізована. Зверху по течії ще пливають залишки нафтопродуктів, але вони вже не становлять серйозної небезпеки. Через день-другий водопостачання населених пунктів відновиться.

Щоб унеможливити такі бідні в майбутньому, з цікавою ініціативою виступила Чернівецька обласна Рада народних депутатів. Вона звернулася до керівників області, які прилягають до басейну Дністра, з проханням залучити участь у зональній на-

разі щодо спільного порятунку ріки. Однак сусіди, зокрема львів'яни, відверто ігнорували добрий почин. На нараду вони відірвали осіб без відповідних повноважень і компетенції.

І все ж розмова відбулася. Не у всьому відверта й конструктивна. Особливо нецивілітним і плутаним був виступ головного інженера Дрогобицького нафтопереробного заводу М. Скинуна, який всю вину за аварію намагається перекласти лише на стихію.

Після гарячих дискусій констатовано: Дністер потерпів від колективного безвідповідальності, а значить і виходить з біді теж треба громадою. У прийнятій програмі посланці від Львівської, Івано-Франківської, Тернопільської, Хмельницької, Вінницької і Чернівецької областей вирішили, що по басейну ріки слід створити надійні водоохоронні зони, припинити дію шкідливих підприємств. Висловлено сподівання на широкій підтримку в цьому питанні з боку Кабінету міністрів УРСР. Покладатися надії також на те, що невдовзі вироблять спільну програму дій у справі порятунку Дністра уряди України й Молдови.

Василь БАБУХ, депутат Чернівецької обласної Ради народних депутатів.

### КРИГА СКРЕСЛА

Понад півроку колектив п'ятої автобазис намагався викупити підприємство у свою власність, але категорично не погоджувався Міністерство УРСР. У серпні воді та кож виявили несприятливість: якщо ні, то ми страйкуємо. І крига скресла. З Києва у Дніпропетровськ їде нарешті не ревізор, а уповноважений Міністерства приймає вимоги автомобілістів.

### УСЕ НАВКРУГ МОЄ

Це торік у колгоспі «Росія» Васильківського району скусували правління й бригади, заснували кооператив і обрані підрозділи й обрані раду. А тепер проголосували за перетворення колгоспу на окреме підприємство імені Г. Г. Шевченка. «Тікаємо від адміністративно-командної машини, аби очевидний став задух самостійного та колективного селянського господарства — колгоспу», — пояснює голова ради підприємства Микола Лось.

### ДЖОРДЖ ЕННІК, НОВОНАРОДЖЕНИЙ

П'ята дитина знайшлася у сім'ї Наталії та Анатолія Енніків — син. Сталося це під час перебування Президента США Джорджа Буша у Києві. Щоб увічнити нащадку подію, Енніки й нарекли новонародженого Дж. Джорджем. Чом би й ні? Не виключено, що в майбутньому і цей Джорджик матиме шанси стати президентом суверенної та незалежної України...

### СПОЧАТКУ ДУМАЙ ПРО ДРУЗІВ

Як би там не було, а шахтарі своїми «багато-серійними» страйками дечого домоглися. «Але чому забули про шахтарів-інвалідів, які втратили здоров'я у підземних виробках?» — запитали вимушені «відставники». Завідуючий Донбасу тутешніх лідерів новоствореної незалежної профспілки гірників. І пояснили: «Ми постраждали, а сьогодні практично не можемо проголосувати своїм». Підготовлено пакет вимог шахтарів-інвалідів.

### АВТОГРАФИ ПЕТРИКІВЦІВ

І не лише художнім розписом спроможна прославитися Петриківка, якщо знову, як і колись, стане райцентром. «Важко жити, а також накопичили сім. Майже всі сім'ї цієї селища Ради провели сесії та наради громад, зібравши понад 20 тисяч підписів на вимогу відновлення Петриківського району, відомий свого часу як один з кращих об'єктів».

Микола НЕЧИПОРЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

Факт і коментар

Цифровий калейдоскоп

## «ТИХИЙ ЧОРНОБИЛЬ» ПРОЦВІТАЄ

6 серпня учасники екологічного табору, про який ми вже повідомляли, вдалися до рішучої акції — блокування та захоплення водоуправління коксозаводу. Спроба зупинити борець за екологію силою не вдалася. Тож на переговори вийшли голова міськради Ю. Бочаров, заступник прокурора області А. Остренко та інші офіційні особи. Конфлікт владних, хоча щодо активістів порушено кримінальну справу.

Прокурори пояснюють, що дії пікетників підлягають під статтю 187-5 КК УРСР. Безумовно, якщо це суперечить закону, ніхто не повинен виправдовувати порушників.

Але вже набрав чинності новий Закон УРСР «Охорона природного середовища», який ігнорується дирекцією Запорізького коксозаводу, — сказав учаснику переговорів заступник прокурора області А. Остренку. — Чи збираєтесь вживати санкції до керівництва заводу?

— Поясню, — відповів прокурор, — стаття 84 «Кодексу про адміністративні правопорушення». Органи Держкомприроди за невиконання їхніх приписів можуть подавати матеріали для притягнення до адміністративної відповідальності того чи іншого керівника.

— Отже, названий закон не передбачає кримінальної відповідальності дирекції заводу в нашому конкретному випадку?

— Ні, не передбачає. Коксозавод міста шкідливим газом бензопіреном, тому й дістав назву «тихий Чорнобиль». Викиди шкідливих речовин тут перевищують норму у 20—200 разів. Запорізький обком охорони природи зажадав припинення роботи окремих агрегатів коксолоперного цеху. Про це, зокрема, йшлося на мітингу 5 серпня.

Та настав новий день, а дим з коксозаводу валить, як і раніше. Ось через те учасники екологічного табору вдалися до несанкціонованих заходів.

А тепер задумаємося, хто ж захищає «тихий Чорнобиль» заводу? Чи прокуратура?

Олександр МИХАЙЛЮТА, власний кореспондент «Голосу України».

Запоріжжя.

## ВІДСОТКИ ЛЮДСЬКІ

За даними Міністерства статистики року на обліку у відділах соціального лось 1,6 мільйона інвалідів, або 3 відсотки населення. З них 163 тисячі, тобто інвалідів з дитинства, серед яких 38 в 16-річного віку.

У 1990 році понад третину вперше серед робітників і понад п'ять частини серед пенсіонерів мали інвалідність, яку навіть 45 років. Кількість працездатних у молодому віці, невпинно зростає.

Майже кожному четвертому інваліді вперше взятих на облік у 1990 році, но через захворювання системи кровообігу (22 відсотки) — через алякісні новітні — внаслідок травм, вперше

Рік	Мільйонів (тисяч)
1986	160
1989	204
1990	232

Останній показник перевищує середній показник у країнах Європи (10 тисяч) та Росії (52 чоловік на 10 тисяч) та Росії (52 чоловік на 10 тисяч) та Росії (52 чоловік на 10 тисяч).

Характеристики

## ПАСАЖИР З П'ЯТСОТ-ВЕ

Світ — неперемінний, і це сумно.

Приймаючи до села Ручок після двох автобусів до Хоролу, був у вражінні й торі. Рішавши тут стояла кінця груша. Аби й поїхав назад з пустою в душі, але з Михайлом Трапунком. Точніше, спершу кому кресавному музею зробили Трапунків, віз, колода, з мініатюрним відображенням, без чого душа порожня, як ртуть до Хоролу. Кинувшись в очі, що в майстерню, точно, але ознаки якісь не були, — сказав Михайло Семенович, що музей потрібен людям не тільки для того, а й як воно може бути, нехай щось змислюють? Він прийде зробити. А ознаки — справді не полтавські. Хмельниччина. Як тут опинився? На п'ятсот, знаєте, що то? Після війни так завалили без розкладу. Але чин привіз мене не Молотова, так тоді завалив Перм. Як під час війни, мене забрано на роботу в Київ, спокійні службою в армії, як йшли веселим пішм стром з і. Але потрапили не в армію, а на Урал. А на п'ятсот-всімсоту. Доїхав сюди, бачу, не так тісно-перенаселено, як на Урал. А тут, і став козавлем. Де навчався? Е, як пити, як нема чого до рта хопити? Оце і електрозварювальником потім. Чи дотомше, ніж оце, для музею? А чого ж? Не було — сережки я їм робив з поліетилену, були такі, з молотобойцем! Тепер але як бути, без діла? Коштові людям племени треба, і що подумати?

— Я ріку хліб номом, змислюючим. Ніж зручний, легкий, гострий, із смилком обідка на дерев'яній колодоці. Що в місці не одразу. А от що: він не можзброся. Шо загодно — тоненько покрива, поглотили навіть. А для зла — не Майстер робив — веселий і добрий.

Телефоном до «Відпочинку».

— Як же це так — пляж закритий, а ви туди «ласкаво просите»?

— Не ми ж винні, що море забруднене. А об'єднання — на господарську. Жити нам якось треба?

— То, виходить, здоров'я людей вас не цікавить?

Жіночка на протилежному кінці дрого втілює, мабуть, що надто відверто про все сказала, бо одразу ж засміялася.

— Пробачте, я не уповноважена вести такі розмови.

Трубка запінікала. Давно знову — Тіхоні не пліма. Але й так зрозуміло: «Відпочинку» готовий, аби побільше настригти купонів, хоч до домовини тебе достроково спроводити.

Георгій ВОРОТНЮК.



## ВАННА НА ТАПЧАНИ

Не перевелися в Одесі жартиники! Шкода лиш, що дехто з них інколи явно перебрив, як-от виробничі об'єднання «Відпочинку».

Воно, тобто об'єднання, дає оце в місцевій пресі оголошення: «Ласкаво просимо на одеські пляжі». Як так просимо? Адже об'єднанням-стаття час віт часу через ту ж пресу нагадує одеситам і гостям міста: всі морські пляжі в Одесі закриті, купатися там суворо заборонено. Бо вода надто забруднена, в ній у сотні разів більше хвороботворних бактерій, ніж дпущено. І наша газета про це нещодавно повідомляла.

Можє, ситуація раптом змі-

### Ах, літо!

нилася? Телефоном до санстанції. Ні, кажуть, звітики, поки що все, на жаль, залишилось по-старому: закриті, заборонено.

Знову читаю оголошення. В ньому що не речення — то сміх кризь гріх, який бере на свою душу «Відпочинку». «Хоч, на думку екологів, море в районі Одеської затоки не відзначається стерильністю, самоочистується у відпочиваючих чудове». Отак! Сам не раз чув, як обурювалися одесити й приїжджці: геть захарастили море — тепер або обходь його стороною, або

ризикуй холери підпідпити. Особливо прикро тим, хто прибуває недешеві путівки: їхали, аби в морі купатися. Люди прямо в розпачі. А тут — «самоочистується чудове». І з'являється воно, читаю, «коли люди достигають місць пляжів та знаходять там корисний і захоплюючий відпочинок».

Який саме? «На воді — катання на морських водосходах, любов'ястерські лови риби з човнів». Забули тільки втілювати з «Відпочинку» попередити, щоб не опускати люди ніг у холодну водосхода у воду, а вилувають рибу — не їли. Далі: «Біла води — повітряні й сонячні ванни на тапчанах і шезлонгах». Хоч тут чесно: «біла води».



## Факт і коментар

«ТИХИЙ  
ЧОРНОБИЛЬ»  
ПРОЦВІТАЄ

6 серпня учасники екологічного табору, про який ми вже повідомляли, вдалися до рішучої акції — блокування та захоплення водопровідної коксохімзаводу. Спроба зупинити борців за екологію силою не вдалася. Тож на переговори вийшли голова міськради Ю. Бочкарьов, заступник прокурора області А. Остренко та інші офіційні особи. Конфлікт владнали, хоча щодо активістів порушено кримінальну справу.

Прокурори пояснюють, що дії пікетників підлягають під статтю 187-5 КК УРСР. Безумовно, якщо це суперечить закону, ніхто не повинен виправдовувати порушників.

Але вже набрав чинності новий Закон УРСР «Охорона природного середовища», який ігнорується дирекцією Запорізького коксохімзаводу, — сказав учасник переговорів заступник прокурора області А. Остренко. — Чи збираєтеся вживати санкції до керівництва заводу?

Пояснює, — відповів прокурор, — є стаття 84 «Кодексу про адміністративну відповідальність». Органи Держкомприроди за невиконання їхніх приписів можуть подавати матеріали для притягнення до адміністративної відповідальності того чи іншого керівника.

Отже, названий закон не передбачає кримінальної відповідальності дирекції заводу в нашому конкретному випадку?

Ні, не передбачає. Коксохімзавод — потужний отруювач міста шкідливим газом бензопіролом, тому й дістав назву «тихий Чорнобиль». Викиди шкідливих речовин тут перевищують норму у 20—200 разів. Запорізький обком охорони природи зажадав припинення роботи окремих агрегатів смолопереробного цеху. Про це, зокрема, йшлося на мітингу 5 серпня.

Та настав новий день, а дим з коксохімзаводу валить, як і раніше. Ось через те учасники екологічного табору вдалися до несанкціонованих заходів.

А тепер задумаємося, хто ж захищає «тихий Чорнобиль» — законодавець чи прокуратура?

Олександр МИХАЙЛЮТА,  
власний кореспондент  
«Голосу України».

Запоріжжя.

## Цифровий калейдоскоп

## ВІДСОТКИ ЛЮДСЬКОГО БОЛЮ

За даними Міністерства статистики УРСР, на кінець 1990 року на обліку у відділах соціального забезпечення знаходилось 1,6 мільйона інвалідів, або 3 відсотки всього населення республіки. З них 163 тисячі, тобто кожний десятий — інвалід з дитинства, серед яких 38 відсотків ще не досягли 16-річного віку.

У 1990 році понад третину вперше визнаних інвалідами серед робітників і понад п'яту частину колгоспників не досягли навіть 45 років. Кількість працюючих, що стають інвалідами у молодому віці, невпинно зростає.

Майже кожному четвертому інвалідові з числа працюючих, вперше взятих на облік у 1990 році, інвалідність встановлено через захворювання системи кровообігу, кожному п'ятому (22 відсотки) — через зловживання новоутвореннями, 15 відсоткам — внаслідок травм.

Зростання кількості осіб, вперше визнаних інвалідами:

Рік	Кількість (тисяч)	Кількість у розрахунку на 10 тисяч чоловік
1986	160	31
1989	204	39
1990	232	45

Останній показник перевищує середній по СРСР (44 чоловік). А серед республік у цьому сумному переліку Україна посідає третє місце, поступаючи лише Білорусії (57 чоловік на 10 тисяч) та Росії (52 чоловік).

Катерина ВОРОНЕНКО.

## Характерники

ПАСАЖИР  
З П'ЯТСОТ-ВЕСЕЛОГО

Світ — невпевнений, і це сумно.

Приїхавши до села Ручок після деякої перерви і йдучи від автобуса до Хоролу, був я вражений якоюсь лисиною у просторі. Раніше тут стояла «нічия» груша. Кому вона заважала? Так би й поїхав назад з пустою в душі, аби не познайомили мене з Михайлом Трачуком. Точніше, спершу мені показали в сільському краєзнавчому музеї зроблені Трачуком експонати: хату, хлів, віз, колодязь з мініатюрним відером — тобто, чого вже нема, без чого душа порожніє, як без груші. Повороті до Хоролу. Кинулось в очі, що всі експонати зроблено майстерно, точно, але ознаки якісь не тутешні, не полтавські.

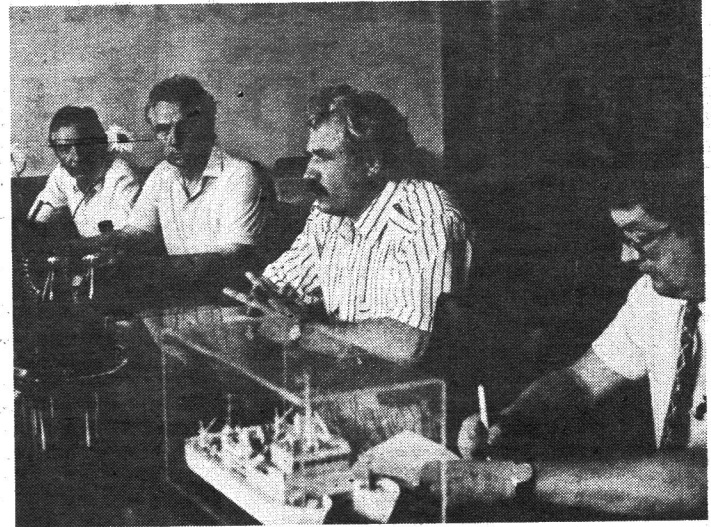
Бачте, — сказав Михайло Семенович, — я собі думаю, що музей потрібен людям не тільки для того, щоб подивитись, як воно було, а й як воно може бути. А раптом комусь заманеться щось змайструвати? Він приїде сюди, подивиться — і зробить. А ознаки — справді не полтавські, бо я родом з Хмельниччини. Як тут опинився? На п'ятсот-веселому приїхав. Не знаєте, що то? Після війни так звалися товарняки, що ходили без розкладу. Але він привіз мене не з заходу, а зі сходу, з Молотова, так тоді звалися Перм. Як там опинився? Хлопцем, під час війни, мене забрано на роботу в Німеччину. Залишились наші, спокійні службою в армії, нас було таких чимало, ми йшли веселим пішим строєм з Німеччини аж на Донбас.

Але потрапили не в армію, а на Урал. А вже аж потім — назад на п'ятсот-веселому. Доїхав сюди, бачу — та сама Україна, лиш не так тісно-перенаселено, як на західних землях. І зупинився тут, і став ковалем. Де навчився? Е, як казали, — на ковалем, і електрозварювальником потім. Чи доводилось робити щось тонше, ніж оце, для музею? А чого ж! Колись від дізлат одбою не було — серезки я їм робив з полтинників срібних, пригадуєте, були такі, з молотобойцем? Тепер, звісно, очі вже не ті, але як же без діла? Кошки людям плету, та й усе інше — що кому треба, і що подужаю...

...Я ріжу хліб ножем, змайстрованим Михайлом Семеновичем. Ніж зручний, легкий, гострий, із симпатичним золотим блиском обідка на дерев'яній колодочці. Що в ньому вражає — розумієш не одразу. А от що: він не може бути використаний як зброя. Що заведено — тоненько пократити хліб, заточити олівця, поголосити навіть. А для зла — надто гнучкий і тонкий. Майстер робив — веселий і добрий.

Христофор ГРУША.

## Подорож



## ХОЧ І КАНІКУЛИ

Так, незважаючи на те, що в основному народні депутати УРСР взяли належний їм тайм-аут, усе ж робота не припиняється. Недавно заступник Голови Верховної Ради України Володимир Гриньов зустрівся з працівниками центрального конструкторського бюро заводу «Ленінська кузня». Як ка-

жуть очевидці, зустріч була цікавою і плідною для обох сторін.

Борис РЕШЕТЧЕНКО.

На знімку: Володимир Гриньов веде розмову з працівниками ЦКБ «Ленінської кузни».

Фото  
Олега СТОЛБЕЦЬКОГО.

## Знахідки

## УПАЛО — НЕ ПРОПАЛО

На місці ще теплого пікніка під Пархомівцями Хмельницького району знайдено із сотню чистих бланків поштових свідчень. За допомогою цих бланків я зміг би вивести куди завгодно залізницею чи машиною будь-який боєприпас, хоч і атомну бомбу. Такий папір вручається приймальникам металобрухту від імені відділення матеріальних фондів ПриКВО і підтверджує вибухонебезпечність того металобрухту. Залишено місце для номера, дати, ваги брухту, підписів здавача й піротехніка, а голівне — прибито печатку.

Йй-бо, пошкодував, що не маю чого вивести!

Пишу це не з тим, щоб кинути тін на армію чи вбити клин між собою і генералами. Навпаки, оспівую стратегічну мудрість тих, хто виставив печатки на чистих бланках. Тепер, навіть якщо відділення матеріальних фондів ПриКВО хтось розформувує — ми, маючи отакі бланки, ще довго зможемо возити боєприпаси у металобрухті й широко дивуватися. Звідки, мовляв, вони беруться?

Олександр ШЕЛЕПАЛО,  
журналіст.  
Хмельницька область.

## Отакої!

## ВПЕРЕД, У НОЧВИ!

Сенсація: у Звенигородці завалялась лазня. Новісінька. Жерте немає.

Але потерпілі є: жителі міста і навколишніх сіл, у яких немає ні води гарячої, ні ванни. Лишилися безальтернативні ночви.

Проектував об'єкт Київський технологічний проектний конструкторський інститут. Будували «майстри-умільці» облагородили.

Причина руйнування — відступ від технології укладання каналізаційних мереж, низька якість цегли.

Щоб реконструювати лазню, необхідно затратити ще близько 30 тисяч карбованців і... схоже, кілька років.

Людмила ЧУЄНКО,  
журналіст газети «Черкаський край».

## ТАПЧАНІ

ризикуй холеру підчепити. Особливо прикро тим, хто придбав недешеві путівки: їхали, аби в морі скупатися. Люди прямо в розпачі. А тут — «самопочуття чудове». І з'являється воно, читаю, «коли люди дістаються місських пляжів та знаходять там корисний і захоплюючий відпочинок».

Який саме? «На воді — катання на морських велосипедах, любительський лов риби з човнів». Забули тільки витівники з «Відпочинку» попередити, щоб не опускали люди ніг з отого велосипеда у воду, а вилуплену рибу — не їли. Дали: «Біля води — повітряні й сонячні ванни на тапчанах і шезлонгах». Хоч тут чесно: «біля води».

Телефоную до «Відпочинку»:

— Як же це так — пляжі закриті, а ви туди «ласкаво просите»?

— Не ми ж винні, що море забруднене. А об'єднання — на господарстві. Жити нам якось треба?

— То, виходить, здоров'я людей вас не цікавить?

Жіночка на протилежному кінці дроту втімила, мабуть, що надто відверто про все сказала, бо одразу ж заспішила:

— Пробачте, я не уповноважена вести такі розмови.

Трубка запінікала. Дзвоню знову — її ніхто не підіймає. Але й так зрозуміло: «Відпочинок» готовий, аби побільше настригти купонів, хоч до домовини тебе достроково спроводити.

Георгій ВОРОТНЮК.

ЯК УЖЕ повідомляла наша газета, Кабінет Міністрів СРСР присудив премію за 1991 рік у галузі геології групі спеціалістів ВО «Північургеологія» за розвідку чотирьох родовищ мінвод типу «Нафтуся» у басейні Збруча на Хмельниччині. Я зустрівся з провідним гідрогеологом експедиції Олександром ІЩЕНКОМ і попросив розповісти про результати багаторічної праці.

Пошуки ми розпочали у 1973 році і на той час навіть не сподівалися на такий успіх. Перспективу побачили через два роки у районі селища Сатанів Городоцького району. З того часу і почала цілеспрямована розвідка. Сьогодні Українською комісією по запасах корисних копалин затверджені Збручанське, Новозбручанське і Мавківське родовища. Найближчим часом буде прийняте і

## ДЕ ВАЛЯЄТЬСЯ

найкрупніше, підкреслюю, найкрупніше у світі Зайчиківське родовище.

Зрозуміло, що за рядові роботи такі високі нагороди не присуджують. Так чим же цінні ваші відкриття?

Ми ще і досі — і хто знає скільки це ще триватиме — не навчилися по-справжньому цінувати і оцінювати свої природні багатства. У літературі не раз проскакувала інформація, що під час війни німці вивозили з Поділля чорноземом вагонами. Та мало хто знає, що існувала ще й спеціальна команда, яка забезпечувала німецький генералітет і вищий офіцерський склад сатанівськими мінеральними водами. До сказаного додайте: це було пістоліття тому і в умовах війни.

Сьогодні ж, у складнішій ситуації із здоров'ям людини, розвідані родовища — це невичерпне джерело надходження валюти. Скажімо, тільки на базі Збручанського родовища (Сатанів Городоцького району) можна створити курорт на 3—3,5 мільйона чоловік у рік, залучивши закордонні фірми. Більше того, тут можна при значно менших затратах організувати розлив мінеральних вод для торгівлі за кордоном.

Але ж, як відомо, лікувальні властивості «Нафтуся» знижуються вже через три доби. Хто ж у такому випадку її купуватиме?

— Питання резонне. Але і

## ПЛЮС

Інженер Клім доводить, чому міліція за два і подає, ніх сою, ціальні р, вуються, хової з, типу. А ше, поя, На од, тедж, з, ра, пот

у павілі, ків [пр, 3 дет, можна, ку

До ва, «Укра, лефакс, «Діпо, «ФАК, «УНІВ, «АГРО, «ХІМ, «МОН, «РИН, «РЕСП, «ПОС, «КІВ, «ЕКО, «КАР, «ОКС, «УНІВ, «АСП, «КОМ, «БЕРН, «НОВ, «ПРО, «ТІП, «УДР, «МОС, «АСТ, «ПЕК, «ДНІП, «ФЛА, м. ХА, «ХАР, Тут в, хідні к, біржов, КОМІ, ТОВАРН, Юри, сально, Теле, Телес

у павілі, ків [пр, 3 дет, можна, ку

До ва, «Укра, лефакс, «Діпо, «ФАК, «УНІВ, «АГРО, «ХІМ, «МОН, «РИН, «РЕСП, «ПОС, «КІВ, «ЕКО, «КАР, «ОКС, «УНІВ, «АСП, «КОМ, «БЕРН, «НОВ, «ПРО, «ТІП, «УДР, «МОС, «АСТ, «ПЕК, «ДНІП, «ФЛА, м. ХА, «ХАР, Тут в, хідні к, біржов, КОМІ, ТОВАРН, Юри, сально, Теле, Телес

у павілі, ків [пр, 3 дет, можна, ку

До ва, «Укра, лефакс, «Діпо, «ФАК, «УНІВ, «АГРО, «ХІМ, «МОН, «РИН, «РЕСП, «ПОС, «КІВ, «ЕКО, «КАР, «ОКС, «УНІВ, «АСП, «КОМ, «БЕРН, «НОВ, «ПРО, «ТІП, «УДР, «МОС, «АСТ, «ПЕК, «ДНІП, «ФЛА, м. ХА, «ХАР, Тут в, хідні к, біржов, КОМІ, ТОВАРН, Юри, сально, Теле, Телес

у павілі, ків [пр, 3 дет, можна, ку

До ва, «Укра, лефакс, «Діпо, «ФАК, «УНІВ, «АГРО, «ХІМ, «МОН, «РИН, «РЕСП, «ПОС, «КІВ, «ЕКО, «КАР, «ОКС, «УНІВ, «АСП, «КОМ, «БЕРН, «НОВ, «ПРО, «ТІП, «УДР, «МОС, «АСТ, «ПЕК, «ДНІП, «ФЛА, м. ХА, «ХАР, Тут в, хідні к, біржов, КОМІ, ТОВАРН, Юри, сально, Теле, Телес

у павілі, ків [пр, 3 дет, можна, ку

До ва, «Укра, лефакс, «Діпо, «ФАК, «УНІВ, «АГРО, «ХІМ, «МОН, «РИН, «РЕСП, «ПОС, «КІВ, «ЕКО, «КАР, «ОКС, «УНІВ, «АСП, «КОМ, «БЕРН, «НОВ, «ПРО, «ТІП, «УДР, «МОС, «АСТ, «ПЕК, «ДНІП, «ФЛА, м. ХА, «ХАР, Тут в, хідні к, біржов, КОМІ, ТОВАРН, Юри, сально, Теле, Телес



ПОДРОБИЦІ

БОЛЮ

а кінець 1990  
ення знаходи-  
ого населен-  
ий десятилі-  
це не досягли

их інвалідами  
дників не до-  
що стають ін-

на працюючих,  
ть встановле-  
ському п'ятому  
ії, 15 відсот-

інвалідами:  
вність у  
ракунку  
10 тисяч  
нових

31  
39  
45

СРСР (44 чо-  
реліку Укра-  
їни (57 чо-

РОНЕНКО.

Д

ЛОГО

и і ядучи від-  
сміною у про-  
заважалася. Так

найомили мене

зали у сім'ю-  
спонати: хату,  
роботу, чого

руї повно-

нати проблемо-

не полтавські.

а собі думаю,

об подивитися

і, комуся зама-

дичитися — і

а я родом з

ни приїхав. Не

ми, що ходили

а зі сходу, з

з невіа Хлопцем,

ну. Тим при-

ростом чина-

ж на Донбас,

потім — назад

в Україну, лиш

і зупинився

в іся я по-

ста і ковалем,

і робити щось

і дічат одобо-

вину, прода-

оні вже не чі-

се інше — що

Семеновичем.

олотим блиском

раке — розу-

користників як

і латочити олів-

ний і тонкий.

ор ГРУША.

Е повідомляла

зета, Кабінет

на СРСР при-  
за 1991 рік у



ХОЧ І КАНІКУЛИ

Так, незважаючи на те, що в основному народні депутати УРСР взяли належний їм тайм-аут, усе ж робота не припиняється. Невдавано заступник Голови Верховної Ради України Володимир Гринів зустрівся з працівниками центрального конструкторського бюро заводу «Ленінська кузня». Як ка-

жуть очевидці, зустріч була цікавою і плідною для обох сторін.

Борис РЕШЕТЧЕНКО.

На знімку: Володимир Гринів веде розмову з працівниками ЦКБ «Ленінської кузни».

Фото  
Олега СТОЛБЕЦЬКОГО.

ЗНАХІДКИ

УПАЛО — НЕ ПРОПАЛО

На місці ще теплого пікніка під Пархомівцями Хмельницького району знайдено із сотню чистих бланків поштівців. За допомогою цих бланків я зміг би вивезти куди завгодно залізничною чи машинною будівельний боєприпас, хоч і атомну бомбу. Такий папір втрачається працівниками металобрухту від імені відділення матеріальних фондів ПриКВБ і підтверджує вибухонебезпечність того металобрухту. Залишено місце для номера, дати, ваги брухту, підписів здавача й протехніка, а голівне — прибито печатку.

Олександр ШЕЛЕПАЛО, журналіст.

Хмельницька область.

ОТАКО!

ВПЕРЕД, У НОЧВИ!

Сенсація: у Звенигороді заляглися лави. Навісники. Жерта немає.

Але потерпілі є жителі міста і навоколишніх сіл, у яких немає ні води гарячої, ні ванни. Лишилися безальтернативні ночви.

Проектував об'єкт Київський технологічний проектний конструкторський інститут. Будували «майстри-ульці» обласробуду.

Приймаючи рішення, підкреслюю, найкращіше у світі Зайчиківське родиноце.

Зрозуміло, що за радіо-ві роботи такі високі нагороди не присуджують. Так чи не ціни ваші відкриття?

— Ми ще і досі — і хто знає скільки це ще триватиме? — не навчилися по-справжньому цінувати і оцінювати свої природні багатства. У літературі не раз проскакувала інформація, що під час війни німці вивозили з Поділля чорнозем вагонами. Та мало хто знає, що існувала ще і спеціальна команда, яка забезпечувала німецький генералітет і який офіцерський склад сатанівськими мінеральними водами. До сказаного додайте: це було пістолетом і в умовах війни.

Сьогодні ж, у складнішій ситуації із здоров'ям людини, розвідані родиноца — це невичерпне джерело надходжень валюти. Скажімо, тільки на базі Збручанського родиноца (Сатанів Городоцького району) можна створити курорт на 3—3,5 мільйона чоловік у рік, залучивши закордонні фірми. Більше того, тут можна при значно менших затратах організувати розлив мінеральних вод для торгівлі за кордоном.

— Але ж, як відомо, лікувальні властивості «Нафту-сі» зникають вже через три доби. Хто ж у таку випадку П купуватиме?

— Питання резонне. Але і

воно знайшло своє вирішення. Інститут геологічних наук АН Української РСР розробив спеціальний консервант, з допомогою якого зберігаються лікувальні властивості мінеральної води протягом чотирьох місяців. Винахід вже офіційно запатентований і готовий до впровадження у серієне виробництво.

— Як же освоюються ці унікальні родиноца?

— Я вже казав, що ми не вміємо підбирати гроші під ногами. Ще у 1978 році ми передали родиноце мінеральної води у Сатанів Української республіканської ради по урівалівно курортами профспілко. Але до цього часу нею

ЗНАЙ НАШИХ

ПЛЮС КОТЕДЖИЗАЦІЯ ЧЕРНІГОВА

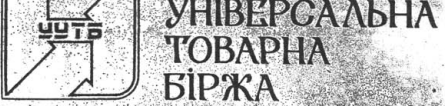
Інженер-будівельник Альберт Кларієвич з Чернігова доводить, що житлову проблему міста можна вирішити за два роки. Він підготував і подав на розгляд відповідних союзних міністерств спеціальні розробки, де обґрунтовуються переваги малоповерхової забудови котеджного типу. А щоб було зрозуміліше, пояснимо.

На один триповерховий котедж, за підрахунками автора, потрібно 40 тисяч штук

цегли. У Чернігівській області за рік її випускається 450 мільйонів штук, з такої кількості можна вибудувати 11250 котеджів. А за два роки — 22500, що рівняється, по суті, нинішній території на житло у обласному центрі. Виходить, черга буде знята в одному такому будинку можуть жити 5—7 чоловік.

Інформагентство «ЄВРО-ІКС».

РЕКЛАМА



проводить ЧЕРГОВІ ТОРГИ 14—15 та 28—29 серпня 1991 року

у павільйоні № 6 Республіканського центру асортів та асортів [пр. Академіка Глушкова, 1].

З детальним переліком товарів, запропонованих до продажу, можна ознайомитися у газеті «Посередник», № 32 від 09.08.91 року.

До наших послуг брокерські фірми у місті Києві: «Український брокер» — телефони: 261-63-34, 261-63-33, телефакс 228-56-84

«Діпльор» — телефони: 212-83-22 «ФАКТОР ІМЕН» — телефони: 512-44-34 «УНІВЕРСАЛ» — телефони: 476-96-48 «АТРОС» — телефони: 242-52-85, (телетайп 131131) «Сера» «ХІМА» — телефони: 517-70-20 «ІННОМАХ» — телефони: 276-31-38 «ІННО-ІНВЕСТ» — телефони: 213-09-81, 211-44-01 «РЕСПУБЛІКА» — телефони: 410-79-17, 410-79-14 «ПОСЕРЕДНИК» — телефони: 291-07-70, 293-59-12 «КІВПОСТАЧ» — телефони: 228-06-36, 229-03-18 «ЕКО» — телефони: 224-01-94, 224-33-46 «КАРТОН» — телефони: 517-02-94, 552-96-98 «ОКС» — телефони: 274-27-33, 413-09-92 «УНІВЕРСАЛ» — телефони: 476-96-48 «АСПРО» — телефони: 417-43-18, 417-56-94 «КОМПЛЕКС-2» — телефони: 224-33-98, 274-29-49 «БЕРКУТ» — телефони: 483-37-80 «НОВОРАТ» — телефони: 296-87-06, 296-86-72, 296-80-45 «ПРОМЗАШЛЯХТАНС» — телефони: 224-01-81 «ПІП» — телефони: 433-08-12 «УІР» — телефони: 269-30-46, 261-01-91 «МОСТБУД № 4» — телефони: 225-60-76, 261-63-33 «АСТЕГ» — м. Славутині — телефони: 2-22-42, 2-66-91 «ПЕКТОРАЛЬ» — м. Біла Церква — телефони: 5-99-17 ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛАСТЬ: «ФЛАГМАН» — м. Дніпродзержинськ — телефони 3-48-48 м. ХАРКІВ «ХАРКІВ» телефони: 47-19-53

Тут ви зможете отримати всю довідкову інформацію і необхідні консультації по питанням, що вас цікавлять, по правили біржової торгівлі, а також по порядку вступу у членів біржі.

КОМІСИЯ ВІДРАХУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ УНІВЕРСАЛЬНОЇ ТОВАРНОЇ БІРЖИ — ЛИШЕ 0,5 ВІД СУМИ УГОДИ

Юридична адреса виконавчої дирекції Української універсальної товарної біржі: Київ-29, пр. Музейний, 10, кім. 104, 112

Телефони: 293-48-65, 291-07-61, 291-07-57

Телефакс: 228-56-84

ІНІЦІАТИВА

АЛЬТЕРНАТИВНА

ПОШТА

Кому не відомі казуси нашої пошти: несчасна доставка коментарів, денці, вітрат тощо. Поштови краді монополії, поліпшити сервіс — таке завдання поставила перед собою альтернативна служба доставки періодики, що створюється на нещодавно Харківською асоціацією нових форм господарювання та соціальних ініціатив.

Нова служба бере на себе обов'язки організувати часткову передачу обласних та місцевих газет, а потім їх доставляти читачам. Це, напевно, перша в країні організація розповсюдження преси, яка зобов'язується нести переклад перекладати на юридичну відповідальність. У разі несчасної доставки газет чи їх втрати служба, згідно договорів з редакціями, відшкодує читачам як моральні, так і матеріальні збитки. Цікаво, що при цьому газети не подорожують, а навпаки стануть дешевшими. А поштарі, за попередніми підрахунками, зможуть заробити від 300 до п'яти тисяч карбованців на місяць.

Микола КОСІН, власник кореспондент «Голосу України».

Харків.

ПОГОДА

Сьогодні у західних областях, а завтра на півночі Львівщини місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. На решті території утримається суха погода.

Температура вдень 27—32 градуси, вночі нуля, сьогодні у півночі та східних областях — до 35 градусів.

10 серпня у північних та північно-східних областях 22—27, вночі 14—19 градусів.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

По Києву та області — без опадів, лише вдень 10 серпня місцеві невеличкі короточасні дощі, гроза. Вітер змінний напрямками, 2—5 метрів за секунду, температура 27—32 градуси тепла.

ДЕ ВАЛЯЄТЬСЯ ВАЛЮТА

найкрупніше, підкреслюю, найкрупніше у світі Зайчиківське родиноце.

Зрозуміло, що за радіо-ві роботи такі високі нагороди не присуджують. Так чи не ціни ваші відкриття?

— Ми ще і досі — і хто знає скільки це ще триватиме? — не навчилися по-справжньому цінувати і оцінювати свої природні багатства. У літературі не раз проскакувала інформація, що під час війни німці вивозили з Поділля чорнозем вагонами. Та мало хто знає, що існувала ще і спеціальна команда, яка забезпечувала німецький генералітет і який офіцерський склад сатанівськими мінеральними водами. До сказаного додайте: це було пістолетом і в умовах війни.

Сьогодні ж, у складнішій ситуації із здоров'ям людини, розвідані родиноца — це невичерпне джерело надходжень валюти. Скажімо, тільки на базі Збручанського родиноца (Сатанів Городоцького району) можна створити курорт на 3—3,5 мільйона чоловік у рік, залучивши закордонні фірми. Більше того, тут можна при значно менших затратах організувати розлив мінеральних вод для торгівлі за кордоном.

— Але ж, як відомо, лікувальні властивості «Нафту-сі» зникають вже через три доби. Хто ж у таку випадку П купуватиме?

— Питання резонне. Але і воно знайшло своє вирішення. Інститут геологічних наук АН Української РСР розробив спеціальний консервант, з допомогою якого зберігаються лікувальні властивості мінеральної води протягом чотирьох місяців. Винахід вже офіційно запатентований і готовий до впровадження у серієне виробництво.

— Як же освоюються ці унікальні родиноца?

— Я вже казав, що ми не вміємо підбирати гроші під ногами. Ще у 1978 році ми передали родиноце мінеральної води у Сатанів Української республіканської ради по урівалівно курортами профспілко. Але до цього часу нею

не побудовано жодного санаторію. А це мільйони збитків для України. Кабінет Міністрів республіки міг би укласти вигідні контракти на спорудження у цьому мальовничому краї санаторно-курортних комплексів. Розвідані запаси на території області спроможні забезпечити лікування до 6,7 мільйона чоловік на рік.

— Можливо, причина в іншому: мінеральні води не мають особливих лікувальних властивостей?

Якраз весь парадокс у тому, що за своїм хімічним складом мінеральні води у басейні Збруча значно багат-

ші, ніж всесвітньвідомі трускавецькі. Крім лікування органів травлення, печінки, нирок, жовчних шляхів тощо Інститут онкології АН УРСР знайшов, що не набагато менш властивості: мінеральна вода вноситься з організму радіоактивними, встановлює бар'єр для проникнення в організм радіоактивних стронцію і цезію. Та і на цьому не вичерпуються багатоглибини. Мінеральні води нашого краю здатні лікувати нервові розлади, захворювання, підшлункову залозу. Одне слово, у надрах нашого краю тече не вода, а чисте золото.

Розмову зі Михайлом ВАСИЛАШКО, власним кореспондентом «Голосу України».

Черговий по випуску новин Віталій ЖЕЖЕРА. Тел. 441-86-20

9 серпня 1991 року. № 153

ГОЛОС України



# НА ПОВНІТИ ХЛІБОМ ДЕРЖАВНІ ЗАСІКИ УКРАЇНИ

6 серпня 1991 року Прем'єр-міністр УРСР В. П. Фокін по Українському телебаченню звернувся до співвітчизників з глибоко схвильованою промовою. До цього, сказав він, його змушують надзвичайні обставини.

На лахах України завершується збирання врожаю ранніх зернових. Він виявився гіршим, ніж за попередній рік, та не таким вже й поганим, якщо порівнювати з багаторічними середніми показниками. Хорошого загального валового збору прогнозується в обсязі близько 44–45 мільйонів тонн. З усього відповідальністю стверджує: цього достатньо для того, щоб забезпечити може й не розкішний, однак цілком пристойний рівень споживання продовольчих продуктів населенням республіки. Але при дотриманні однієї обов'язкової умови: держава має закупити у селян щонайменше 17 мільйонів тонн зерна.

Тим часом на сьогоднішній день до зернохвищів держави надійшло лише 6,2 мільйона тонн хліба, що мало не вдвічі менше, ніж на той же час у минулому році. А це вже сигнал небезпеки.

Все, що можна було зробити в сьогоднішніх умовах, аби забезпечити своєчасне збирання та заготовку хлібів — урядом зроблено: мало не в півтора рази підвищено закупівельні ціни на сільськогосподарську продукцію; встановлено пільгові ціни на зерно, що здається понад — замовлення, за рахунок інших споживачів село повністю забезпечено паливом і мастилинами матеріалами; списано заборгованість колгоспів і радгоспів перед державою на суму майже один мільярд 100 мільйонів карбованців; на 30 відсотків знизити ціни на комбикорми; для стимулювання хлібоздавчів виділено із наших дуже обмежених ресурсів тисячі комбайників, відеоматеріалів, телевізорів, автомашин тощо.

Мабуть, найупередженіший опонент не скаже, що будь-якої для села робилося більше, ніж зараз, у надзвичайно скрутний для республіки час.

Та, на превеликий жаль, це призвело до дещо несподіваного результату: керівники окремих районів та господарств відчували нестерпний апетит, що, як відомо, приходить саме під час їди.

Дуже гірко про це говорити, сказав В. П. Фокін, але сьогодні інтереси суспільства і виробників сільськогосподарської продукції знаходяться на проміжних ринкових координах. Хліб у державні засіки не надходить.

Бажаючи отримати за свою важку працю якомога більше відшкодування, зрозуміло, заважали він, але ж має бути якась розумна межа, якісь правила, візирі крає, за якими пірива. Саме цього декому бракує. Декого трохи завадило по привабливі аромати вільного ринку. І тому вимоги уряду віддати суспільству належне сприймаються як диктат, як образ.

Так, при нормальних ринкових відносинах держава не атручується в справі виробника. Його діяльність регулюють тільки об'єктивні фактори: попит,

ціни, кон'юнктура і таке інше. Але ж, погодьтеся, за цих умов і держава не відповідає ні за матеріально-технічне постачання, ні за соціальний розвиток села, ні за фінансовий стан підприємств.

З давніх-давен ведеться, що під час важких випробувань народ згуртовується, прагне до єдності. То неже ж бажання нехайно багатіти, мати машини чи «відео» переважить почуття обов'язку перед нацією, перед Україною, якої тільки по обирає шлях до своєї державності?

Давайте, нарешті, спокійно розберемося: в чому полягають розрахунки уряду? Чим викликає той пресловутий диктат, про який учора сповіщала радіостанція «Колос»?

Населення України становить зараз 52 мільйонів чоловік. І кожному без винятку потрібна щодня бодай скільки хліба. Нині ж навіть на селі, не кажучи вже про місто, днем з вогнем не знайти господариня, який випікають хліб самі, з власного борошна. Практично всі 100 відсотків хліба, всі колбаси, булочки виробляють для городян, і для жителів села виготовляються з борошна, що надходить з державних засіків. І для того, щоб до майбутнього врожаю не було перебоїв з хлібом, за розрахунками, потрібно закупити 11 мільйонів тонн зерна.

Далі. Чотири з половиною мільйонів тонн зерна потрібні на фуражні цілі для виробництва м'яса, молока і яєць. Тобто, щоб було щось і до хліба. До цього треба додати півтора мільйона тонн для промислової переробки зерна на харчові концентрати, крупи, крохмалі та інше. І, нарешті, майже 1 мільйон тонн зерна треба закласти як наслідний фонд.

Отже, загалом набагато 18 мільйонів тонн. А зараз із 26-ти мільйонів тонн намоченого зерна продано державі лише 6,2 мільйона. Це означає, що, на токах, у тому числі й не пристосованих до тривалого зберігання, накопичено 20 мільйонів тонн зерна.

Прямо скажу: цей хліб під загрозою. Його значна частина неминує загини, зопріє, буде вражена грибок, а те, що залишиться, — доїсть лавовий кіш, перетворившись збижжя в отруту для худоби!

Деякі області наче змагаються одна з одною — хто найменше здасть хліба державі, хто найдовше зупинить враніть суспільство. Перед урядом танцюють змагання. Ведуть Запорізьку область, де головою Раді і обласного Комітету є Володимир Васильович. В області практично закінчено обмолот ранніх зернових, одержано понад 1,9 мільйона тонн хліба. А державі продано всього 371 тисячу тонн, тобто близько 18 відсотків від намоченого.

Ніхто вам не заперечить, сказав далі Прем'єр-міністр, якщо ви берете на себе повну відповідальність за постачання

продуктами харчування металургів, хіміків, енергетиків і машинобудівників. Але тоді не розраховуйте на допомогу держави. Зрозумійте ж, шановні товариші, хліба можна жити в державі, сповна користуватися створеним суспільством благами і бути абсолютні вільними від обов'язків перед нею?

Найгірше в області проходить продаж хліба у Приазовському районі (голова райвиконкому Калаянов Микола Миколайович). А голова Вільнянського райвиконкому — запам'ятайте це прізвище — Говоруха — прямо з трибуни народному заклинає зачинити ворота на елеваторі і не приймати хліб від колгоспів. На жаль, його почули...

Є такий вираз: країна мушт злати своїх героїв. У нашій драматичній ситуації ми повинні знати імена і «антигероїв».

І Прем'єр-міністр називає імена таких «антигероїв» живих. Це голова колгоспу «Росія» Волинського району Довенський області Омельченко Костянтин Сергійович, Герой Соціалістичної Праці, народний депутат СРСР. Це директор радгоспу «Бешівський» Довенської області Мартинюк Анатолій Федорович, господарство якого продало державі менше 1 відсотка від намоченого.

До речі, Мартинюк не тільки директор радгоспу. Він ще й заступник голови Селянського спілки України, яку очолює теж відома людина на Україні — Мозговий Іван Олексійович. У зв'язку з чим не може не виникнути запитання: як розцінювати подібні дії — як узгоджену лінію Спілки чи як самодіяльність одного з її керівників?

А заступник генерального директора агропромислового комбінату «Рось» Лузан, виступаючи на сторінках, випуску обласної газети, з виточеним цинізмом, перекрутивши факти, роблячи безпідставні узагальнення, назвав державні податкові пошуків «грабіжництво» і закликав селян до заколоту, припинивши хлібоздачу.

Прем'єр-міністр розцінює такі і подібні до них факти як прояв колективного egoїзму, що виступає проти суверенітету держави, проти продовольчої незалежності республіки.

Зустріч з керівниками південних областей, яка відбулася 31 липня, показала, проте, що не селяни бойкотують хлібоздачу. Це позиція окремих керівників обласної та районної ланки і керівників господарств. Вони вимагають підвищення цін, збільшення пільг, не даючи при цьому ні найменших гарантій щодо виконання державного замовлення.

На щастя, сказав В. П. Фокін, далеко не всі на селі стоять на таких позиціях колективного egoїзму. Я низько виклоняюсь тим трударям, керівникам районів і господарств, які в скрутних умовах віддають належне суспільству. Це насамперед стосується трьох районів Криму: Ленінського (голова Раді народних депутатів Мисоєдов Володимир Пилипович), Советського району (голова Раді Алексєєв Олександр Васильович), Чорномор-

ського району (голова Раді Омельський Микола Людвигович), де виконано державне замовлення по продажу хліба.

Далі В. П. Фокін називає ще багатьох справжніх героїв живих.

Таких господарств, районів і таких керівників у республіці чимало, говорить він. Та вони, попри все сумління, не зможе «втігати» державне замовлення тільки на своїх плечах. Отже, висновок один: або ми знайдемо спосіб пероборити протидію окремих керівників усіх структур управління в сільському господарстві, або змушені будемо стати перед загрозю напівголодного існування, перед реальністю хатинишних карток і нескінчених черг біля продовольчих магазинів.

Посилаючись на досвід минулого, надзвичайно врожайного року, він підкреслює: не праві ті, що сподівались, що рано чи пізно селяни все одно продадуть хліб державі. Навіть при небувалому врожаї минулого року не вдалося закупити для виконання державного замовлення 2,5 мільйона тонн хліба. Але при цьому ні молока, ні м'яса, ні інших продуктів на ринках більше не стало.

На жаль, цього року обставини складаються так, що хлібороби не зможуть одержати натуроплату за свою працю на рівні минулого року.

Треба також усвідомити, підкреслює В. П. Фокін, що далеко не весь хліб, який оседає в колгоспах, радгоспах та власних коморах, залишається на Україні. Значну його частину вивезуть за її межі спекулянти та оптові перекупники. Взаємін у кишенях порівняно невеликої групи населення заведуться величезна сума безтоварних, паперових грошей, що нахлунуть на, і без того слабкий, наш внутрішній ринок. А наслідком може бути тільки такий: новий виток гіперінфляції, багаторазове зростання цін, найгостріший дефіцит. І навіряд ці допоможуть у цьому випадку надзвичайно суворі заходи щодо заборони вивезення сільськогосподарської продукції за межі республіки, до яких ми змушені були вдатися.

Ці заходи, зауважив він, були б набагато ефективнішими, якщо збільшити підтримку у місцевих органах влади. Є, однак, приклад прямої протидії. І це, вважав В. П. Фокін, результат ігнорування керівниками окремих колгоспів та радгоспів державного замовлення, під яке, до того ж, були отримані і мінеральні добрива, і техніка, і паливо.

Звичайно, дії, до яких був змушений вдатися уряд України, подобаються далеко не всім. Достить послухати програму «Маяк» Всесоюзного радіо, або переглянути деякі центральні газети. Чого там тільки не визнає про себе і сепаратисти ми, і egoїсти і ментальні неадекватні. Але це все пусте. Я рішуче відкидаю подібні звинувачення. Адже заборона на вивіз основних, підкреслюю, не томатів та баклажанів, а основних видів сільськогосподарської продукції не перепона для економічних зв'язків з іншими республіка-

ми, бо не поширюється на поставку, що виконуються згідно з укладеними міжреспубліканськими угодами. До того ж, йдеться про тимчасові обмеження, що діятимуть доти, доки держава, тобто наша республіка, не заготує необхідний мінімум продовольчих ресурсів. А після цього ми будемо всіляко підтримувати прямі міжгосподарські стосунки, в тому числі й такі звичайні бартер.

Прикро, замітив Прем'єр-міністр, коли не виявляють компетентності, не роблять правильних узагальнень, наші ж такі, власні кореспонденти, і наводять приклад за роботи радіостанції «Колос».

На закінчення В. П. Фокін сказав:

Шановні колгоспники, шановні працівники радгоспів!

Уряд розраховує на вашу свідомість, йому, як ніколи, потрібна ваша підтримка. Зрозумійте, що не може бути авантаж при виборі між інтересами одного колгоспу чи району та інтересами народу всієї України. Тим більше, що уряд республіки не вимагає від вас неможливого. Навпаки, ми пропонуємо максимально можливу, як ніколи високу закупівельну ціну за хліб. До того ж, у розпорядженні виробників сільськогосподарської продукції після виконання державного замовлення залишиться ще чимало зерна, що з урахуванням очікуваної кон'юнктури на хлібних ринках країни надає їм реальні шанси значно поліпшити свій фінансовий стан.

Ще не пізно. Ще є час виправити становище, є можливість відвернути катастрофу. Звертаюся до вас з величезною прохобою: не беріть гриха на душу, не створюйте штучні умови для всенародного лиха. Не очікуйте, як на базарі, справжньої ціни: її не буде. Та, яка сьогодні, і є справжня.

На останок скажу так. Я за віком не пам'ятаю голоду тридцятих років. Та в моїй пам'яті ніколи не згаснуть тяжкі спогади про блудання і злидні воєнних та повоєнних років. Мені довелось ходити по селах, містечках, нажити батькам майно на жалюгідний надок. Я з власного досвіду знаю, що то за гірката — віддавати останню сорочку за блудечко борошна. І коли вже доля зведе мене на посиди годів уряду, то я виконаю до кінця свій обов'язок, зроблю все можливе й неможливе, вдамся до будь-яких крайніх заходів, аби подібне не повторилось на нашій Україні.

Я звертаюся до вас, шановні у віках хлібороби, звертаюся до всіх працівників сільського господарства, до керівників колгоспів, радгоспів, районів і областей: зобов'язуйте свої образи, не зводьте рахунки з невнимання, підніміться над власними інтересами, виконайте свій громадянський обов'язок, зробіть все, щоб наповнити хлібом мільйонів врожаю державні засіки України.

З свого боку запевняю, що уряд докладе максимальних зусиль, щоб забезпечити село всім необхідним для продуктивної праці та соціального розвитку.

# ДВЕРІ ДО СПІЛЬНОГО ДОМУ

Пригаду, який ажіотаж був у 1989 році, коли в раді району Закарпатської області відкрили пункти спрощеного переходу кордону. Крім жителів регіону, подію широко вітали дипломати, представники інших причетних до справи відомств. Рідні, близькі, знайомі без вичислюючої бюрократичної тяганини могли на відвезти одини до одного. Не треба було взяти і дефіцитний товар на продаж: обмінювали гроші — по 30 карбованців на особу.

Звичайно, окремі зловживання траплялися. Негативно впливала на діяльність цих пунктів і відсутність належних умов для митників та прикордонників, невлаштованість їх побуту. Треба було наводити елементарний порядок. З обох сторін. І якщо радянська більшість мірою виконувала взяті зобов'язання, то друга не поспішала. І тоді СРСР в односторонньому порядку закрив переважно більшість пунктів спрощеного переходу. Як наслідок — поїзти туристів заводили основні пропускні пункти.

Де ж вихід із становища? Мабути, відновити роботи цих пунктів, спорудити нові. Однак спочатку довести їх до

рівня міжнародного стандарту: подбати про відповідні службові приміщення, інфраструктуру, гігієну, дипломатичні доріжки тощо. Це стоїть за основних КПП, ставивши яких сьогодні часом більш як жаліє: доведеться чекати, «пробити», немає елементарних умов, аби купити бодай бутерброд, помитися, одержати медичну допомогу тощо.

З 1 січня 1993 року набрав чинності Закон про в'їзд і вийзд. Природно, значно зросло кількість тих, хто перетинає кордон, а своєчасно і якісно підготуватися до цього ми чомусь не поспішаємо.

Ось такі думки звучали на

проведеній в обласній Раді робочій нараді з участю представників МЗС СРСР, Комітету державного митного контролю СРСР, Головного управління прикордонних військ КДВ СРСР, Кабінету міністрів УРСР, генеральних консулств Угорщини, Румунії, Чехо-Словаччини та Польщі, компетентних служб цих країн, керівників сусідніх із Закарпатською прикордонних областей. Бів її головою обласної Ради М. Волошук.

Внесено ряд конструктивних пропозицій. Зокрема, проект щодо розширення КПП «Ужгород — Вишне — Немецке». Її будівельна фірма, яка хоч застра може приступити до роботи, але їй досі мовчить Москва. Про це говорив Генеральний консул ЧФР у Києві Роберт Гаренчар.

Румунська сторона підтримала ідею спільного будівництва моста у Солотвині, щоб

розвантажити пункти переходу у Дякові та Тересві. До речі, там люди перетинають кордон пішки по залізничному мосту, що не відповідає навіть елементарним вимогам безпеки. Схвально зустріли пропозицію про відкриття нового пункту спрощеного переходу в селі Яблунове Хустського району з наданням йому та пункту в Дякові відповідного статусу. Трапляються й парадоксальні ситуації: коли вантажі, що йдуть в Румунію по бар'єру, доводиться транспортувати із Закарпаття аж через Чернівецьку область.

Децю подібна ситуація і з Польщею. Закарпаття має з нею спільний кордон. А їздити люди туди через Чехо-Словаччину. Консул Польської Республіки у Львові Андрій Крентовський повністю підтримує пропозицію про відкриття пункту спрощеного переходу поблизу села Лубня Великоберезнянського ра-

йону. Мали місце й інші думки. Але в одному учасники наради були одностайні: для вирішення багатьох порушених проблем потрібні міжкратові домовленості. Тільки в цьому разі на місця надійдуть необхідні для облаштування пунктів переходу кордону інвестиції. Хоча, звичайно, чимало можна зробити й за рахунок місцевих бюджетів.

Вирішено створити компетентну і мобільну групу експертів за участю всіх заінтересованих сторін, яка б у стислі строки підготувала для урядів СРСР, ЧФР, ПР та Румунії всебічно обґрунтовані пропозиції з порушених питань.

Ідучи до спільного європейського дому, треба заздалегідь подбати й про зручність дверей в нього.

**Микола ГОРВАТ,**  
власний кореспондент  
«Голосу України»  
Закарпатська область.

**Т** О ВСЕ вигадає, що у нас нібито якість класів існує. На чолі з гегемоном, Байки! Немає ніяких класів — ні більш свідомих, ні менш. А є два табори громадян — прохачі і дільники. На рідних, що правда, сходяться суспільної драбини, але все одно: одні просять, інші — ділять.

Ось, приміром, візьмо село. Свого часу у дядька безплатно забрали землю, коня, воза і все інше причадили, поставивши колишнього господаря у позу знака запинки з простягнутою управа. Треба тобто коня город виорати — проси. Зерно винести? Проси. Сіна? Соломо? Гичка? Хлівця підлатати? Проси. Дядьку, проси за свої кровні — як змишляються, то дадуть.

Голова колгоспу, кажуть, в усьому цар, все у нього в руках. Правильно, цар. Але лише з одного боку. З другого ж — прохач. Клянчить у районі, принижуючись і підлежучою, цеглу, ліс, добрива, техніку, фонди, літми...

Значить, справний цар у районі? Ну, скажімо, тоді, що найголовніший. Безперечно. Районний цар у межах свого володіння навіть більше, ніж просто цар. Бо він головний дільник, Посад. Квартир. Найгостріших дефіцитів...

Але щоб ділити, то треба його мати. А щоб мати, районному царю треба випрошити — в області. А обласному...

А ми казали класи. Ніякі не класи, а — прохачі і дільники. Ми просимо все: квартири, місце у дитсадку, ліки, меблі, півтуну на курорт, навіть належну за законом, профспілково відпустку — теж. Так і пишемо у заяві: «Прошу надати належну мені профспілково відпустку». «Належну», а можуть і не надати. А колись поспішили лише погорілиць, старій і убогій каліки...

У розвинутих капіталістич-

## Фейлетон «ДІЛЬНИКИ» НЕ ВІДПУСКАЮТЬ



них країнах люди працюють за підрахунок економістів, приміром, шість годин на себе і дві на дядю. У нас навпаки. Всепотліваючий монополіст — держава — привласнює левову частку нашої праці і ставить нас у принизливе становище прохачів. Ну, а вже безпосередньо наділяють «благами» прохачів — дільників. Ділять усе. У першу чергу, безумовно, наділяють себе. Квартирами. Автомобілями. Імпортерами дефіцитів. Путівками у найкращі санаторії і закордонні круїзи. Місцями для дітей у кращих вузах. «Теплими» посадами...

Ось така, виходить, утворилася і розвинулася у нас Система. І справою честі, добрості і героїства у цій Системі стало не, як лукаво говорилось, уміня віддавати всі сили служливи народеві, а потратити до команди дільників. Стати розпорядником хоча б біля малого, хоча б біля малюсенького коритця. Чи хоча б прилаштуватися біля чийогось корита, тільки якомога ближче. Бо тим, що позаду, що далеко, — хіба що якісь жалюгідні об'їдки залишаються.

Система не вимагає, від користоутримувачів ні розуму, ні якихось талантів. Хоча ні, вимагає: мати добрий нюх, точно знати, кого і на яку відстань до корита допускати, а кого — ні, не палячи, не лайливим словом, а обудною фразою, безімірним втомленням від державних клопотів поглядом — гнати геть. І якщо дільник свято додержує цього неписаного закону, він завжди «на ви-

соті». Йому «по-товаришески» гнущуть руку вище, перед ним догидливо вигинаються ся ніжки. І навіть у лікарняній лабораторії, його баночку, принесену на аналіз, візьмуть обов'язково із захопленням.

Шановний авторе, — чуваю недовдоволення голос читача, — для чого говорити про те, що було? Адже тепер ми йдемо до іншого життя. Йдемо до ринку...

Згоден, йдемо. Але так йдемо, що практично не можемо зрушити з місця. Чому? Бо нас не пускають. Хто не пускає? А все оті ж — дільники. Вони завжди дошестеменно знають, скільки тонн цукрів треба на Чукотку, який довжини асфальтовану дорогу прокласти у Костромській області чи почим продавати мариновані гриби пастухам Киргизстану.

Вони не можуть нас відпустити. Бо куди ж тоді їм

усім подітися? Ну, еке-мінір! І кілька полків їхніх заступників ще деє прилаштують, щось придумують. А куди подітися дівизіям і арміям вищої, нижчої і зовсім дрібної «челді», яка поки що добре їсть, м'яко спить, з почуттям своєї значущості сидить у розкішних офісах і може цукрів дати або не дати? У колишнього завідуючого відділом, що не стане вже розпоряджатися десятками сотнями мільйонів, буде друг в Азербайджані — безмежно вдячний і настільки ж щедрий! Колишній секретарі — хто піднесе «за сприяння» дороги французькі духи?

Нас не відпускають з цієї Системи і свої, рідні, дільники. Ось сидить, приміром, в області чоловік. Нічим не знаменитий і зовні непримітний. Але... Але він причетний до розподілу сільськогосподарської техніки. Прийжджає до чоловіка інший чоловік —

голова колгоспу, тобто у даному разі — прохач.

Петре Івановичу, — просить, — комбайн новий треба до зарізу.

Ти гадаєш, лише тобто треба? Зараз уночі порги обминають. А їх усього п'ять на обласні виділили...

Так мені — до зарізу. Петре Івановичу, що хочете...

І така в очі відділення, і стільки обіцянок віддавати! — Ну, гаразд, щось зробимо. Іншому б не зробив, а тобто зробив. Може, теж колись щось...

Хто тепер голова для Петра Івановича? Вічний раб і боржник. А разом з рабом у заклад опиняться і колгосп на пасіку, і свиноферма, і садок, і ставок...

Люди ламають голови: де воно все поділося — товари, продукти? То ж усе було! Відповідь проста. Дільники стає шораз більше, а того, що належить ділити, природно, шораз менше. Та, зрештою, дільникам саме це і найважливіше — щоб усього було мало, щоб не вистачало. Це вправдовує їх існування. А який всього — продукти, товари, квартири, автомашини — було вистачало, то навздогін були вони дільники! Десятки мільйони теперішніх нахлібників доносся б шораз більше, заробити собі на хліб, Зате зникли б «дакувальники».

У цьому протиприродно, антигуманна суть нашої системи — ділити не своє. І чи ж дивно, що теперішні дільники над усе бояться того, що на кожному місці з'явиться господар, що сам робить сам розпоряджається зробленим. І ні в кого нічого не просить. І нікому нічим не зобов'язаний.

Але поки що, на жаль, Система, хоч і добряче розхита, існує. Існують і прохачі, і дільники.

**Сергій МЕЛЬНИЧУК,**  
власний кореспондент  
«Голосу України».

**Мал. Сергія ФЕДЬКА.**  
Рівне.

Жнива-91

## ПІСЛЯ ДОЩІВ

Як повідомляла наша газета («ГУ» за 6 серпня), голова Хмельницької обласної ради Євген Гусельников звернувся до населення області з проханням прийти на допомогу селянам у надзвичайній си-

туації, що склалася внаслідок тривалих проливних дощів.

На звернення відгукнулася переважна більшість трудових колективів міст та селищ

області. Вже наступного дня вийшли в поле «десантні бригади» майже 400 організацій та установ Хмельницького. Стурбованість проявили міськомі та райкоми

компартії. На жнивиний лан було додатково направлено понад 2 тисячі комуністів. Остеронь не залишилися комсомольці та пенсіонери. Для них було виділено спеціальні автобуси і оголошено місця збору для виїзду в поле.

У деякі колгоспи прибуло

стільки людей, що не вистачало реманенту — кіс, вил, лопат тощо. Та, попри все, жнива на Хмельниччині набирають темпів з кожною годиною. Нарештоті випогоділося, і є надія, що врожай буде врятовано.

Наш кор.



# ЛАСКАВО ПРОСИМО... ДО НАС НА СІНО

Актуальне інтерв'ю

Сербі і хорвати у більшості випадків до припинення вогню. Незважаючи на заклик Президії Югославії відвести зброю, війська залишаються на попередніх позиціях. Учора в інтерв'ю англійському телебаченню президент Сербії Мілошевич заявив, що він не проти виходу Хорватії із складу Югославії, але хорвати не можуть захопити з собою частину сербського народу (на території Хорватії проживають 400 тисяч сербів. — Ред.).

В албанських портових містах Дресс і Глора тисячі людей штурмували кораблі з метою залишити країну. За попередніми даними, 12 чоловік загинуло при спробі допливти до кораблів. Згідно інформації агентства стверджують, що війська відкинули вогонь. Сотні албанських біженців усе-таки прибули до Італії. Італійські власті заявили, що всіх біженців відправлять назад. У албанському місті Глора наварі розгромали штаб-квартиру Соціалістичної партії Албанії.

Туреччина оголосила, що її війська повернуться на свою територію після того, як завдають рішучого удару по турецьких курдах у Північному Іраку. За словами офіційного турецького представника, «операція триватиме доти, доки район не буде очищений від марксистських повстанців».

Китай дозволив Монголії використовувати свій порт Тяньчжинь для підтримання морської торгівлі із світом.

## Наш прес-клуб

### ОЧИМА ЗАРУБІЖНИХ КОЛЕГ

Після багаторічних тверджень, Вагдала, про те, що Ірак не має ніяких ядерних програм, Саддаму Хусейну довелося визнати, що в Іраку є піклорама збагаченого урану. Це породжує ряд запитань: чи можна йому вірити? Коли він створить атомну бомбу? Як контролювати іракські озброєння?

«Мондо економіко» (Італія).

Ми з свого досвіду знаємо, що добра воля багатьох західних братів закінчується там, де з'являються серйозні витрати. Переконався в цьому і Валенса. Спроби Польщі, ЧСФР і Угорщини добути допомоги для реорганізації своєї економіки або виступу на західні ринки хоча й дали деякі результати, але були вкрай недостатніми.

«Слово повшехне» (Польща).

Пригадую розповідь сусіда, який казав, що його кум став сувереними: колись мали воза і двох коней, отож забирали разом сіно з луку, а тепер кум відокремився — возить сіно тільки своїм конем, а півоза у нього орендує. Пішли дощі, сіно змокло, отак собі, суверенно...

З прийняттям Декларації про державний суверенітет України постало питання про переорієнтацію туристської індустрії на цілі, які б забезпечували розвиток власної туристичної інфраструктури та давали можливість без перешкод громадянам України подорожувати за кордон. Про це я попросив розповісти керівника Київського відділення ВАТ «Інтурист» Віктора СЕМЕНОВИЧА.

— Вікторе Семеновичу, які зміни відбулися у вашій організації з часу прийняття Декларації про державний суверенітет України?

— До першого січня 1991 року існував Держкомінтурист, і ми входили в його структуру. На початку цього року Держкомінтурист ліквідовано, і з нього виділилося Всесоюзне акціонерне товариство «Інтурист». Київське відділення вийшло до нього як самостійна ланка.

Враховуючи те, що відірватися від центру повністю поки що нереально, головне — невигідно, ми вирішили відрахувати пару відсотків прибутку в центр за реклами, а решту валюти залишати в себе. У ВАТ «Інтурист» вийшли майже всі відділення «Інтуристу» обласних центрів України. Приблизно так пішла цим шляхом.

— Як розвиватиметься інтуристська діяльність на Україні з огляду на суверенітет?

— Останнім часом багато чути думок, що потрібно все робити самостійно. Але перш за все тим, хто це каже, треба ретельно підрахувати, що вигідніше нині для України: порвати з Москвою чи кооперуватись? Я вважаю, що сьогодні треба вести справу разом, бо ми ще не готові виходити самостійно на зовнішній ринок. По-перше, у нас немає кваліфікованих кадрів, по-друге, наш регіон тільки на словах користується великим попитом в іноземці. Практика засвідчує, що до нас мало хто хоче їхати. Іноземці, коли платять гроші, баяють передумом подивитися Москву і Ленінград, а Київ ніби на додачу.

У 1989 році Київ відвідали 310 тисяч іноземних туристів, а в цьому році 40 тисяч. Про що може йти мова?

— Але, можливо, така ситуація — проміжна? Може, у майбутньому нам буде вигідніше працювати самостійно?

— Так, це можливо. Але для цього має бути економічний ґрунт. Для зацікавлення іноземного туриста треба організувати широкий рекламний кампанію за кордоном, мати своїх представників. Сьогодні на це йде близько 9 мільйонів інвалюти карбованців. Сама Україна поки що собі такої дозволити не може, бо в цьому разі більше втрачає, ніж заробить.

— Яка, на вашу думку, перспектива розбудови туристичної України, адже наша республіка розташована на перехресті шляхів між Сходом і Заходом?



— Перспектива в цьому напрямі є, але туристичній практично немає: тільки окремі невеличкі острови. Для того, щоб цим займатися професійно, треба створити інфраструктуру: будувати готелі, дороги, відновити занедбані кваліфікованих рук і щоб цілі ці були державними, надродними.

— Кажуть, що наші Карпати — то є маленька Швейцарія...

— Це безперечно. Але сервіс, готелі, харчування не задовольняють іноземних туристів. Все далеко не за світовими стандартами. Адже самих повітряних вод і природи для життя туристів недостатньо. Є інші бік справи. Попит на Західну Україну великий з боку так званих «етнічних туристів». Але вони приїжджають на Україну до своїх родичів, не витрачаючи в селах жодного долара. Та й де там можна щось купити? Потрібно будувати нові туристичні заклади, готелі. Треба налагоджувати

туристичну індустрію, тоді регіон даватиме валюту.

— Яким чином це здійснити?

— Варто задуматися про цю закордонні будівельні фірми. У них значно вища технологія будівництва. Самі ми розтажемо це надовго. Навіть частину доходу треба не шкودувати — віддавати їм. Бо, як кажуть, скупий платить дівчі.

— Вікторе Семеновичу, а як з виїздом наших громадян за туристичними путівками за кордон?

— З 1 січня фінансування з боку держави інтуризму припинилося. За валюту ви можете поїхати практично в будь-яку країну світу. Але ми знаємо, що в населення валюти небагато, або й взагалі немає. Наша організація намагається налагодити поїздки за кордон на комбінованій основі: частину оплати у валюті, частину у карбованцях. Ми тепер самостійно визначаємо, куди має йти зароблена валюта. Наприклад, недавно підготували путівки для киян до Туреччини за карбованці. Звичайно, це дорогі путівки (близько чотирьох тисяч карбованців), але з турецькою стороною розплачуємося валютою, так що в перерахунок для жителів України вкладений нами долар обходиться 10—11 карбованців. В суму тижневої путівки входить триразове харчування, проживання в готелі, екскурсії по Стамбулу, дорога та й ще 30 доларів на кишенькові витрати. Плануємо в майбутньому й інші заходи.

Дякую за розмову. Сподіваємося, що Україна все ж таки буде інтегрована в європейську туристичну структуру.

Тарас ПЕТРИВ.

## Погляд



### НОВІ КИТАЙСЬКІ МОДЕЛІ

Китайські фірми напружено шукають нові ринки збуту своїх товарів. Особливо це стосується текстильних виробів. Так, великою популярністю в країні і за рубежом користуються моделі одягу, які пропонує текстильна компанія міста Гуанчжоу.

Фото ТАРС.

## Гороскоп

Останні чотири місяці року завжди залишають людині місце для здійснення її мрій та надій. Тому ми вирішили запропонувати вашій увазі передбачення німецького журналу «Бунте». Сподіваємося, що вам буде цікаво заглянути в цей гороскоп своє майбутнє, а можливо він вам стане у пригоді.

## ОВЕН

[З 21 БЕРЕЗНЯ ПО 20 КВІТНЯ]

ОВЕНИ Є УЛЮБЛЕНИМИ ВЕНЕРИ І ПІД ЇЇ ВПЛИВОМ ПЛАНУЮТЬ НА КВІЛІ МІЖНОСТІ ТА ЕРОТИЧНО. НАЙГОЛОВНІША ПРОБЛЕМА ДЛЯ ОВЕН-ЧОЛОВІКІВ — МІ НАДТО ДОВРЕ ЖИВІТЬСЯ, ТОМУ ВОНИ ШУКАЮТЬ СОБИ-ПРИГОД.

Для Овна характерні такі риси: великодушність, мужність, пристрасть. На початку вересня ці якості пасивіюються завдяки впливу Марса. Для Овна це час змін, тому не потрібно вдаватися до половинчастих рішень. Овен перериває стосунки, коли бачить підступність і хитрість інших. У коханні він досягає кульмінації тоді, коли впевнений у чесності і взаємності партнера. Цей рішучий час закінчується після 5 жовтня під впливом Венери. Прекрасні тижні спокійних, сталих почуттів починаються у цей час. Сильне поле Урана, можливо, перенесе Овна в ситуацію, коли він буде згадувати примемне літнє знайомство.

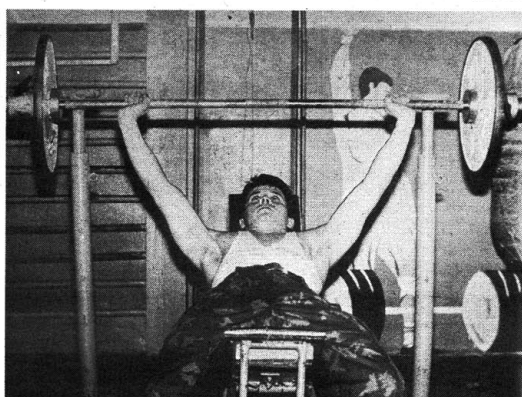
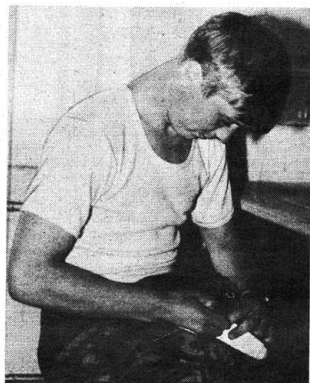
Якщо ви живете з Овном, то дуже уважно слідкуйте за ним з 17 по 25 вересня. В цей період він знає впливу Меркурія. Його партнер, який уже звик до пристрастності кохання, зіткне з холодним ставленням. Це можна порівняти з поцілунком жінки похилого віку. Через деякий час нормальні стосунки налагодяться.

Жінки-Овни можуть дуже легко потрапити в різні історії і пригоди з 11 по 14 грудня. В цей час вони можуть легко закохуватися. Бог щастя Юпітер ставиться до них прихильно і сприяє в усіх їхніх прагненнях.

Добра новина: майже у всіх Овнів 1991 рік буде повністю здоровим. Це завдяки впливу Сонця і Марса. Погана новина: це стосується тих, хто народився з 21 березня по 9 квітня. Ці люди втрачають почуття оптимізму. Пізніше дестяє звязки втому, можливість захворювання шлунка. Це триватиме до листопада, тому потрібно особливу увагу звернути на спосіб харчування. Кращі часи повертаються в грудні. Овни у цей час набувають найвищої форми.

Не беріть усе дуже близько до серця. Вам необхідно набиратися сил для зими. Тепер ідеальний час для любовних ігор, особливо для жінок, яким за 40. Цей час сприяє розвитку ваших духовних потреб.

Ви перебуваєте під впливом Меркурія. І якщо вам не вдається до цього часу виграти в лотерею чи уловити, спробуйте це зробити тепер. Шасливі цифри 5, 6, 12, 21, 31, 41. Не робіть ніяких ставок з 21 вересня по 14 грудня. Це період невдач.



## ЗАПОЛЯРНІ ЧОРНОМОРЦІ

**Н**ЕНЕЦЬКЕ слово «кара» означає «чорний», звідси, й назва Карського моря, ось чому вони — чорноморці...

Ми бесідуємо у невеличкій канцелярії Н-ської застави Окремого арктичного загону, за 500 кілометрів північніше Полярного кола.

Мої співрозмовники — молодший сержант Віктор Ципенко з Черкащини та рядовий Сергій Бараник з Харківщини.

Тема — як вони потрапили аж сюди. Віктор: «Коли нас брали до армії, питали, хто хоче лишитися в Україні. Ми промовчали, бо не вірили, що це щиро. Після карантину я опинився у сержантській школі, на Закавказзі. Було невесело: погана їжа, натягнуті стосунки з населенням і місцевими солдатами. На пропозицію служити на Півночі погодився з радістю. Так опинився на мисі Харасавей, знайшов тут семеро земляків».

Сергій — усміхається: «Я писав рапорт, що хочу служити тільки в Україні. Але, як бачите, служу тут...»

Однак хлопці не рвуться служити вдома.

Чому? На заставі — людяні стосунки, цікава служба, непогана їжа. І просто — тут цікаво, розширюєш світогляд.

Потім до канцелярії зайшов заступник начальника застави капітан Юрій Моргунов. Розповів, що заставу засновано тільки п'ять років тому. Стараються брати хлопців з Півночі, звичних до

нестачі кисню, п'ятдесятиградусних морозів, полярних шестимісячних ночей. Раніше солдатів з України було багато, зараз майже нема.

Служба — не напружена: за літаками та пароплавами стежать прилади, а переходить кордон через Льодовитий океан ще ніхто не пробував. Отож, багато вільного часу — спортзал, бібліотека, телевізор. Патрулювання берегової зони — ніби розрядка для душі. Часом зустрічаємо білих ведмедів, моржів.

Постачання у нас — не найгірше, і свої калорії хлопці отримують, але все це завозиться у серпні, під час навігації, раз на рік. Республіканських газет не передплачуємо, нема грошей, якщо чесно. Та й центральні газети приходять скропом, бо пошту з материка возять вантажні літаки геологів, а регулярних рейсів нема.

Служба — відносно спокійна, за всю історію застави не було жодного серйозного надзвичайного випадку.

Отже, батьки нехай не турбуються.

...Коли я покидав заставу, на чорному тлі моря погойдувалися крижані брили, виблискуючи у світлі полярного дня.

Андрій КОТЛЯРЧУК.

Фото автора.

Салехард — Київ,  
Липень — серпень 1991 року.





# «ДАЙТЕ АДРЕСУ КУЗЬМІНСЬКОГО...»

(Записання.  
Початок на 1-й стор.).

Що стосується розповіді про Нікону Володимирівну, то послухаємо спочатку його відповідь на одне з моїх запитань:

— Цікаво, чи траплялася вам у житті така людина, яка дуже вплинула на ваші думки, світогляд і, зрештою, на все життя?

— Так, мені пощастило на таку зустріч. Я народився і виріс у Києві, а тому має можливість ще в школі займатися електронікою. Після десятиріччя влитування в Інститут кібернетики і працював у відділі експлуатації електроннообчислювальних машин займався ремонтом ЕОМ-220, БЕОМ-6 та інших. Навчився це робити добре, і мені було приємно, що не людина залежить від складної машини, а навпаки — ЕОМ повністю підлядала мені.

У той час я був дуже далеким від лікування травми. Але одного разу познайомився з кандидатом медичних наук «Юрієм Михайловичем Судковим». Цей захопливий чоловік переконав мене, що медицина — найпотрібніше діло на світі. Він, крім усього іншого, займався і лікуванням травми, а саме лікарські трави, врятували людей від невиліковних хвороб.

— Але ж одного інтересу замало. Потрібні були й конкретні дії.

— А я їх і зробив — почав серйозно й глибоко вивчати народну медицину. Мені багато дав практичних порад Юрій Михайлович Судков, а також лікар-травник Ніна Андрівна Вишневська з Кіровоградщини. Ці люди зарадили мене своєю енергією на багато років. Кілька разів їздив за порадами і до своєї тітки. Дуже вдячний за допомогу такому народному лікарю з Васильківки Леоніду Оксентійовичу Павленку... Щоб розібратися і зрозуміти це тонке діло якогось глише, я закінчив Київський університет. Спеціалізація — біологія лікарських рослин.

Якщо не секрет, Нікону Володимирівну, то якого головного правила ви дотримувались у своєму житті?

— Не відмовляти людям. Людина приїхала до мене з далекого, седа і, можливо, я для неї — остання надія. Голово колоссов добувати до Києва на своїй «Волзі» легше, ніж бабусю на перекладних, у якої тяжко заворула дочка. Але я повинен допомогти і то му, й іншому...

Зустрічаючись з Ніконом Володимирівним у нього вада, я познайомився з багатьма чорнобильцями, яким

він уже допоміг або допомагає повернути втрачене здоров'я. Це, зокрема, повернення до норми виснажених функціональних розладів нервової системи й психіки, лікування вегетосудинної дистонії і гіпертонії, а також різноманітних захворювань шлунка, печінки, легень, нирок, бронхів...

Розмовляючи про сталення до релігії, про психологію хворих, про цілющу силу природи, я ще раз переконався: справжнім лікарем-травником може стати тільки дуже обдарована людина.

На столі у Нікону Володимирівна серед листів з різних куточків Радянського Союзу лежить і гостя «Книга відгуків». В ній написані слова подяки. Ось лише кілька з них: «Я, Мамчур Катерина Григорівна, яка проживає в Києві по проспекту Корнійчук... щиро вдячна Нікону Володимирівну за допомогу у важкій хвор. Нервова система була в мене виснажена до кінця. Безперервно плакала — відчай, печаль і безсоння. Тепер відчуваю себе значно краще. Слава. Радію кожному дню, як і раніше».

«Велике Вам спасибі за повернення до життя моєї мамки...»

Маркус Л. М.  
Київ, Русанівська набережна...

«Я, Башук Петро Юхимович, лікувався травмою, упродовж трьох місяців у фітотерапевта Кузьм'яківського Н. В. Тепер, якби не сказати коротко, я повернувся з того світу...»

Київська область,  
Макарьківський район...

«У моєї дитини була хвороба очей, і лікарі не змогли їй допомогти. Після лікування у Кузьм'яківського Н. В. моя дочка почала добре бачити. Велике Вам спасибі за допомогу.»

В. В. Яровий,  
Київська область...

«Величезне людське спасибі Вам, Нікону Володимирівну, за всі, кого Ви врятували, і за тих, кого Ви ще повернете до життя!»

Сім'я Гомоліко-Чемітко.  
Київ, вул. Горького...

Прощаючись з Кузьм'яківським після останньої зустрічі я запитав його:

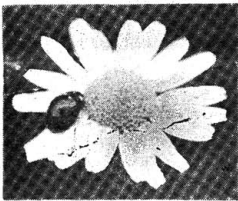
— Ну, а якби ви відшукали таку диво-траву, завдяки якій могла б здійснитися ваша найзаповітніша мрія. Якби б ви задали бажання?

— Щоб усі люди стали здоровими.

— І тоді ви, мабуть, знову повернулися б до електроніки?

— Ні! Я зайнявся б пошуком продовження людського життя. І поліпшення екології нашої планети, бо вона теж дуже хвора...

Микола ХРІСЕНКО.  
Київ.



**М**ІЛЬЙОНИ років тому на території Одеської області, поблизу с. Водосніжний, формувалися в його глибинах болота-кози. Запастити ж устiglia за кілька десятиліт. Варварське ставлення до невідомого скарбу не має виправдань. Тим більше, що за наявності прісної води на душі Одеська область посідає передостаннє місце на Україні.

## НІ ЗА ХОЛОДНУ ВОДУ

Торік Рада Міністрів УРСР проаналізувала, як виконується власна постанова від 20 серпня 1986 року «Про заходи щодо підсилення використання підземних вод і посилення їх охорони від виснаження і забруднення». Минуло чотири роки, а «посилення» не спостерігається.

Навпаки, зростає негативний вплив господарської діяльності на гідроферу.

У тому ж таки 1986 році, 18 вересня, Ідентичне за назвою рішення прийняв Одеський державний університет. У тому доповіді, що надіслано на нараду з питань нерационального використання води у ряді районів: Комітернівському, Болградському, Арцизькому, Білгород-Дністровському, Кілійському, Тарутинському, Татарбунарському, Овідіопольському, Біляївському, Іванівському, що призводить до виснаження підземних артезіанських вод, глибинні річки, які течуть з північного заходу на південний схід, забруднюються нечистотами тваринницьких комплексів, вибравляють нітратні й пестицидні струмки, відтак хімічні препарати проникають на глибину 200 метрів.

Чим ближче до Чорного моря, тим гірша вода. Згідно з рішенням обласного комітету охорони природи Вікторія Радчук.

Однак жодне з визначених господарств і підприємств досі за холодною воду не бралося.

**О**ДЕСЬКА багата на озера і лимани. Їх

міститься понад 2514 мільйонів кубічних метрів. Однак з водійниками теж справи кепські. За хімічними і мікробіологічними показниками вода в них мало придатна для вживання. Від цього потерпають Кілія, Вилкове, Болград, багато сіл.

Нас бентежить південно-західний регіон, зауважує заступника відділом профілактики і соціальної гігієни обласної санепідстанції Алла Кільдишова. — Напри-

чала зеленувата смердюча річка. Вдарили на сполох. Виявилось, що затішній колодезь імені Чапаса підключив вузол для розчинення отрутохімікатів до водопроводу, якого послугуються 80 дворів, дитсадок, Ідальна. Добре, що ліхові вдалося зарадити.

До несправного водопроводу Фараоновки Саратського району потрапили збудники черевного тифу. Село лежить у балці, і заражена вода стікає у найнижчу його площину. Саме там і спалахнула хвороба.

У Суворовому Ізмаїльському району, аби задовольнити попит мешканців, водопровід підключили до... зрошувальної системи. Люди переохворіли на дизентерію.

Для повноти враження, як турбуються керівники, даруйте, доведеться віддати до цифр. 1443 артезіанські свердловини досі не облаштовані

лад, в Ізмаїльському районі лише Варгас Саф'яні й Матроска використовують артезіанську воду, до решти сіл вона завозиться. Привозна вода — у 180 населених пунктах області, які за іронією долі здебільшого розташовані в межиріччі, поблизу озер.

Мало кому потрапляли до рук «Санітарні правила і норми охорони поверхневих вод від забруднення». На 19-й сторінці — таблиця з неграбкою назвою «Гранично допустимі концентрації шкідливих речовин у водних об'єктах господарсько-питного і культурно-побутового водокористування». У загаданий таблиці злипат натрію, ефір етилкарбонату і жирних кислот — значаться під останнім 1345 номером, 1345 шкідливих речовин забруднюють воду! Звісно, жодна лабораторія не зможе відносна виявити в

павильйонами, на 2578 не дотримують елементарного санітарного режиму, 438 об'єктів потребують ремонту. Досить буде потужної ПМК або підключити до їх баз створити сервісно-ремонтну службу, яка підтримує б 6 обласну мережу артезіанських свердловин у належному стані. Але нікому це не болять.

Рішенням обласного комітету охорони природи Вікторія Радчук. — Напри-

чала зеленувата смердюча річка. Вдарили на сполох. Виявилось, що затішній колодезь імені Чапаса підключив вузол для розчинення отрутохімікатів до водопроводу, якого послугуються 80 дворів, дитсадок, Ідальна. Добре, що ліхові вдалося зарадити.

До несправного водопроводу Фараоновки Саратського району потрапили збудники черевного тифу. Село лежить у балці, і заражена вода стікає у найнижчу його площину. Саме там і спалахнула хвороба.

У Суворовому Ізмаїльському району, аби задовольнити попит мешканців, водопровід підключили до... зрошувальної системи. Люди переохворіли на дизентерію.

Для повноти враження, як турбуються керівники, даруйте, доведеться віддати до цифр. 1443 артезіанські свердловини досі не облаштовані

лад, в Ізмаїльському районі лише Варгас Саф'яні й Матроска використовують артезіанську воду, до решти сіл вона завозиться. Привозна вода — у 180 населених пунктах області, які за іронією долі здебільшого розташовані в межиріччі, поблизу озер.

Мало кому потрапляли до рук «Санітарні правила і норми охорони поверхневих вод від забруднення». На 19-й сторінці — таблиця з неграбкою назвою «Гранично допустимі концентрації шкідливих речовин у водних об'єктах господарсько-питного і культурно-побутового водокористування». У загаданий таблиці злипат натрію, ефір етилкарбонату і жирних кислот — значаться під останнім 1345 номером, 1345 шкідливих речовин забруднюють воду! Звісно, жодна лабораторія не зможе відносна виявити в

Единий вихід — влаштувати гатку хімікалам, аби не потрапляли вони ні в підземні, ні в наземні русла, навчачись прогнозувати негативні процеси, швидко реагувати в кризових випадках.

**В**ІД СПРАГИ люди після Різдва між Іванівкою і Ширівським спалахнула «Ві-

наслідок» — щоб вгамувати пристрасті, до колоссов імені ХХІІ з'їзду КПРС з'їхалися посланці обох районів. Олімп відкачали про сумну долю Іванівки, яку обмінували сарматські горизонти на півночі, і водогін треба тягти аж з-під Жовтня Ширівського району. Інші ж за що не погоджувалися дитини водою. Самим потрібна.

Водосніжний горизонт вичерпати неможливо. Отож доведеться ширяючи вилити доброзичливості, — каже головний гідрогеолог Чорноморської геолого-розвідальної експедиції О. Анисимов.

Спрагу втамує не лише Іванівка, а й ще з десяток сіл обабіч водоводу.

Ці досить чіткі аргументи, аби загасити суперечку? У

всьому разі гідрогеологи невпинно шукають воду і в Придніпров'ї, і в Придніав'ї.

Експедиція на чолі з І. Моряком та С. Петровим натрапила на небачені запаси питної води в районі Дунайського алювію. Нарешті можуть полегшити зіткнуття болотних, квітливих. Діагностика розвідки надр, зможемо доско-чати напийтись. Треба лише втримати себе від спокуси пловати в колодезях.

Володимир НЕВМІТНИЙ.  
Одеська область.

## Сфера життя

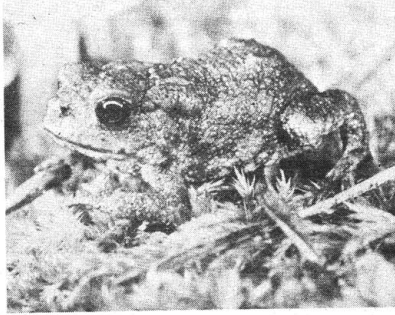
Ця велика зеленувато-жовта істота з привабливою шкіркою досить брідка звір. Але вона дуже популярна серед тераріумістів світу, зокрема в теплих регіонах Америки, Азії, Європи. Це жаба-ага, яка тепер прославилася як об'єкт боротьби з наркотиками.

Як і багато земноводних, жаба-ага відлякує своїх ворогів за допомогою отрути, що її виділяють залози спини. Цей секрет містить у собі буфотенін, який знайшли також у грибах-поганках.

А що кажуть спеціалісти? По-перше, буфотенін — не тільки в екзотичній аті, а й у звичайній. Сі: ріс, зелені тощо. По-друге, він активно експортується з України до східних і західних фармацевтичних фірм. До речі, в Японії з 1975 року роблять дуже сильні серцеві препарати, які «залупують» зупинене серце, якщо їх ввести просто у м'язи. У Китаї жаби з цього роду споконвіку використовувались у традиційній медицині.

А як у нас справи? В народній медицині жаба завжди була атрибутом знахаря. А в офіційній, з компетентних джерел з'ясувалося, що не тільки війська, але й цивільна медицина розробила ряд ліків, які проходять клінічні випробування.

Андрій КОТЛЯРУЧ.  
Фото автора.



Роман ЛУБКІВСЬКИЙ

# ТІНЬ ВІД ЗОЛОТИХ ВОРИТ

## МОМЕНТ ІСТИНИ

Я серпня син, та вересень  
люблю.  
Із ним самотність порівню  
ділю,  
Як чорний хліб та білий  
виноград,  
Зітхання моря, виляски  
цискад,  
І ватру, що на березі палю.  
Та не хотів би розділити  
ні з ким  
Далекий, срібний, гіркуватий  
дим —  
Дим картоплі над рідним  
Острівцем,  
Що осідає досі попільцем  
На серці. Серце, що робить  
з ним?

«Той дим Поділля маєш  
пронести  
Крізь кіммерійські зимирлі  
саїти,  
Крізь сизе мрево анцілх  
долин,  
Де мов зі сну пригадає  
полин  
Те, що забув чи забуваєш,  
ти...»

І зрозуміш: ти —  
невдачний син.  
І сам себе підпалиш без  
жалю.

## ЄВШАН — ЧОРНОБІЛЬ

Дрібне стебло, білина  
степоза  
З-над жовтого сипкого  
схилу балки  
(До Калки це було?  
Чи після Калки?),  
Умертвлена рослина, та —  
жива,  
Бо виманила в'язня  
із неволі...

Пригадає, як заплакав хан  
Сирчан!

Достойний золоті долі  
Прославлений літописом  
євшан.

Ми дома всі, усім достатньо  
місяця,  
І всієї трави сушим  
про запас.

Вдизляємося в обличчя  
літописця —  
Напевно, його правку  
серед нас!

Він все розкаже. Висповідь  
пошану  
Зелу й людині. Затарару злю.  
...Як плавав хан Сирчан,  
трави-євшану  
З одним нещасним важко  
не було!

...Євшан-чорнобіль.  
Біль-чорнобіль. Зона.

Хронометри. Дозиметри.  
Дротини.

І невідкупна служба  
гарнізонна —  
До власного порога  
не дійти!

А ставити нові бетонні  
шатра,  
Усім народом — плакати!  
І жити!

У двадцять першій  
видихнеться ватра  
Реактора?

Сирчане, час біжить...  
...біжить — устигнеш.

Порядити дома:  
Запарять тепле просо —  
кипчакки.

Таюя тривога вічнеча.  
А втомі  
Спливе як радіація  
в віки...

Розповіді їм несусвітні  
речі —  
Чого в тих русів тільки  
не буває?

Зітхнувши, що (до речі?)  
Не до речі?

Чорнобилем зовуться ця  
трава...

Це було: пів-Європи  
в танках п'єдесталах!  
На майданах, у скверниках,  
по вокзалах —  
Подобизна «людини у сірій  
шинелі»,  
Дайніки мармурові,  
бетону добелі.

Поцяткований віспою деспот  
і злодій  
Доль, натхнен, і надій,  
і поезії, і мелодій,  
Стане щеченем, бруктом,  
і сміттям, і прахом,  
Нестрашним (а для деякого —  
завбливим) страхом.

Але буде: і ті шанувальники  
ревані  
(Не такі вже близькі, та  
однаково кривні),  
Чи насправду, зумисне  
чи незумисне  
Відчуваються милої  
подобизни...

## ЗЛО

Зло, яке викриваємо зло  
Зліва, справа, зверху  
і знизу, —  
Мов сновиди, спокійно ішло  
З дому в дім — по самому  
карнизу.

Співчутливі та жертви —  
одні,  
І інші — свідки — не спали  
ночами.  
Ким були ми в ті роки  
страшні?  
Глядачами були, слухачами.

Наближалось, темніло,  
росло —  
Затулялися вічка кватирок...  
Довго, довго не каране зло  
Мусить довгий заслухати  
винок.

## БІЛЬ

Забіліла зима, забіліла...  
Ія радяла хіба дідора.  
Підоспіла, нарешті, наспіла  
Святвечірня вродиста пора.

Дух морозний, гострий  
і впертий,  
Золотавий і сонячний дух!  
Розкіш янгольська —  
розпростертий  
На долівці пшеничний  
Аїдух.

Пах пилюкою своєї стріхи,  
Де сніжники зашляла,  
шпарки...  
Мама клала в нього горіхи,  
Мов у всевіт ховала зірки.

Я — малий та досвідчений  
практик —  
Поринав під лавки та столи.  
Із солом'яних теплич  
галектик

Срібносаяні планети плавли.

Я збирав їх ретельно  
в сузір'я,  
Мов кору, обдирав з них  
фольгу,

І не чув: гомоніло подвір'я,  
І не бачив саней на снігу.

То за вкрадений віхоть  
соломи  
Мого батька взяли-повезли.  
Голос, темний од люти  
втомки,

Все допитував: звідки? коли?  
Тато пізно вернувся додому,  
Дуже довго обтрушував сніг,  
Ліг. Заплакав. Уткнувся  
в солому —

В дідуха він відомлював гріх.  
Одягнувся. На дідову лаву  
Обережно мене переніс.  
Позбавив, як блючу

Ту солому. На ферму поїс.  
А стежину, що глухо біліла,  
Взявся місяць темілою  
золотити.

Правда-кривда мей забіліла.  
Розумію усе. А болить.



Роман Лубківський належить до тих письменників, які визна-чають сучасне обличчя української літератури. Самобутний поет, вдумливий перекладач, цікавий есеїст. Автор книг «Громець дере-во», «Рамени» «Зайздар», «Словаччина літо», «Наріва», «Много-світло», «Серпневе вблуню», «Погляд вічності» та інших. В його перекладах побачили світ збірники поезії наших най-ближчих сусідів «Слов'янське небо» і «Слов'янська ліра».

Поетичні книги Романа Лубківського виходили в перекладах російською, білоруською, польською, болгарською та іншими мовами. За свою плідну перекладацьку роботу письменник від-значений премією імені Вітеслава Незвала Чеського літофону, удостоєний почесного звання заслуженого діяча культури Рес-публики Польща.

Уже більше десяти років Роман Лубківський очолює Львівську обласну письменницьку організацію, є членом президії ради СПУ. Торік обраний народним депутатом республіки, плідно пра-цює в Комісії Верховної Ради України у закордонних справах. П'ятдесят перше літо зустрічає Роман Мар'янович у ці сер-пневі дні. Ще донедавна видавництво «Дніпро» обдаровувало юві-лярів звичним виходом «Вибраного» з їх творів.

Але то це донедавна. Нічого подібного в Романа Лубківського цього літа не буде. Побачив світ лише скромний бібліографіч-ний покажчик, підготовлений працівниками Львівської наукової бібліотеки імені В. Стефаника. «І я дуже задоволений цим ви-данням», — говорить сам письменник. — Воно добре відзеркалює уся мою сутність як літератора. З усіма достоїнствами і вада-ми. Отже, важливо на все пройдене і зроблене оглянутись, поради-тись з собою.

А творчі задуми? Їх багато. І хай вони усі здійсняться!  
З роси і води вам, Романо Мар'яновичу!

## ТІНІ

Є грізні тіні. Є крихітні,  
моя піда.  
Рухливі тіні. Блжлі від  
застою.  
А тіні від Золотих Воріт  
Я бачу тільки золотію.

## ЕКСКУРСІЯ ПО БАХЧИСАРАЮ

Незлічений  
Натовп курортників —  
Добровільний асир  
Кримського екскурсіарю —  
Фотографується на тлі  
мінаретів.

Розхитує ветхі стіни  
Ханських покоїв,  
Козаєз хтивим зором  
По жахних замкамарках  
гарему,

Подумки вмощується  
на диван,  
Розманіжується теплом  
мангалу,  
Чманіє од каліану й  
турецької кави,  
Масово зітхав біля  
«Фонтану сліз»,

Упірнає по вуху  
У десятиспальне ліжко.  
Імператриці.

За це  
Пі фаворит  
(Грицько Нечеса, він же —  
Князь Потьомкін-  
Тавричеський)

Зганяє свою злість  
На бездарних зображеннях  
Запорозжців...

Запах злежаного лахміття,  
Струпишілі деревини,  
Дешевенької штукатурки.

## СЛОВО В ДИСКУСІЇ

Наївно вважати,  
Що дітам однаково,  
Яка мова.

Позбавлене  
Рідного слова,  
Дитя не отримує  
Найнеобхіднішого  
Вітаміну.

А потім питаємось:  
— Звідкіль  
Дистрофія нації,  
Виродження і  
смерть?..

Відповідайте ж  
На це питання,  
Ви, столицні  
Із містечкові  
Суперінтернаціоналіс-  
ти!

## НА ФОЛЬКЛОРНИЙ МОТИВ

Гей, встану я рано, —  
Збудить мене, мамо,  
Збудить мене, мамо,  
Не жалійте мене! —

Піду я у поле  
Косити на доли:  
Хто живно за мене  
зіжне?

Чи мати не чули,  
Чи твердо заснули,  
Та сколюся чудне!  
Ой диво ж то диво!  
Стоїть моє живно,  
Кам'яне!

## КРЕДО

Не хочу, аби  
Замість мене думали,

Не хочу, аби  
Замість мене  
вирішували,

Не хочу, аби  
Замість мене  
голосували  
(Проти мене).

Хочу бути  
Самим собою

Настільки,

Аби до серцевини  
Совісті  
Свого народу  
Міг  
Устами припасти,  
Як до хреста.

Бутафорія. Несправжність.  
А було:

Гортанний крик муєдзинів,  
Закривавлені голови

Безомовні прокляття  
у мішку,  
невільників

І —  
Неопалима кров  
України,  
Що скіпнілася в рубини  
На білосніжним тюбани  
Іслам-Гірея...

Історія  
була жорстока до нас.  
Але ж і доброзичлива.  
Тому сьогодні  
Пересуємо ці дороги  
Спокойно.

Так мусило статися.

Не іншеше.

Львів.



Брати Розумовські належать епосі, яка так вабить до себе тих, хто заповнений в українську старовину. Іх, звичайно, можна зрозуміти, оскільки час цей був дією особливий. Він породив великі колоритні й не в усьому зрозумілі особистості. Елемент загадковості присутній у зламах життєвого шляху і творчості філософа Сковороди, архітектора Григоровича-Барського, композитора Березовського і в ді-

яльності самих Розумовських. Вони перебувають начебто в прозорій, але водночас сталій тіні духовної руїни, що лягла на культурне життя України початку XVIII століття. Тому й не дивно, що в їхній діяльності відчуттяється щось моцартівське, яке поєднує в собі спрагу життя, творчості й відтінок меланхолії та тріви над людськими бажаннями і прагненнями.

## Анатолій МАКАРОВ



## ЧИ ТВОР



**О**ЧЕВИДНО, ми вносимо в усе це деяку ясність, якщо назвемо їхній час післяполтавським, і звернемо увагу на той широкий діапазон почуттів, які виникають у душі кожного українця, як він зачує вирази «післяполтавське життя», «післяполтавська Україна». Відчуття благополуччя, миру й достатку межують тут з передчуттям неминучої біди. По суті, це була епоха неспокійної рівноваги, балансування на межі можливого й неможливого. З одного боку, в російській монархії це не було сил, щоб завдати вирішального удару по незалежності «Малоросії», а з другого — козацька старшина вже втратила своє колишнє значення в ієрархії загальнонаціональних інтересів, що з попередніх століть надавало їй величезної політичної сили. Власне кажучи, політика вимушеного примирення й хиткої рівноваги почалася ще в роки правління Петра I. Переконалися у марнострійських своїх спроб самовільно господарювати на Україні, він приходив до думки, що «Малоросія» ще занадто сильна, щоб зламати її волю до незалежності. І то російській монархії ще довелося рахуватися з цим. Час підтвердив розрахунок царя Петра. Його наступники, ще довгий час проводили на Україні політику примирення й замирення, але, на жаль, шукали при цьому не миру й співробітництва з дружиною країною, а деталі нових і нових способів обмеження українських прав і свобод. Одним з найбільш дрібних винаходів російського царизму було виховання в душах українців почуття відчуженості за різноманітні царські «блага» й «милості». Якщо українські права не можна було просто відміняти й забрати, то їх можна було «дарувати», а потім при необхідності забрати в «незаконних малоросіях». І якщо це проробити кілька разів, навряд чи хто вже пам'ятатиме, що ці права колись були суверенними. Проводячи цю тонку політичну гру, царський уряд протягом усього післяполтавського періоду багато разів то переводив українські справи в площину охисту від «незаконностей», то повертав їх до Колегії законодавних справ, начебто знову поновлюючи в її союзну державу. Кілька разів таку «незалежність» одержували й Київ. Тільки не від Росії, а від Гетьманщини. І «одні козаки нахакувалися терміново охистити Москву» в «їх території». Те саме відбувалося і з російським ревіндиком на Україні, Українською колегією, російськими членами генерального суду. Вони то з'являлися, то щезали, позначаючи цим припинили й відпалили монаршого «благовоління» до «малоросів». Від цього ж заставили присутності відсутності на Україні російських полків, відновлення податків і різних поборів на їхню користь.

Подібна «неповноцінність» могла б свідчити про нерозуміння російської політики на Україні, якщо за нею не

стояли цілком виразні наміри привчити українське населення до думки, що всі українські власті хитрі й скороминучі і що справжні рішення приймаються в Петербурзі. Протягом багатьох десятиліть російська монархія могла діяти тут тільки так, покладаючи всі свої надії на методи повільного й непомітного зменшення української свободи й руйнування авторитету гетьманської влади. Чинити якось інакше було ризиковано, а часто й просто неможливо.

**С**ПРАВА в тім, що обставини на Півдні Росії були потрійні тут достатньо сильний і самостійний союзник, який встав би на себє цілу низку важливих справ, коли основні й ли й кошти російської держави посилали під час війни в Прибалтику (1700—1721). Згодом, під час війни з Туреччиною в 1735—1739 роках, Росії потрійний був на Півдні економічно надійний тил і союзник, що мав би прекрасну армію. Як писала українська старшина вже царів Єлизавети, «Україна делікатна роки несли татар» тієї війни, «турки мучили армію на квартирах, поставляючи провіант і фураж поставками, а ще більше відбираючи силою на півдні коней і волів від людей усяких станів, ще бралися з неї всілякі побори: волами й кіньми до кількох сот тисяч і всілякими іншими потрібними для армії речами — за рахунок майбутньої плати, за квітаннями, а то й без квітання».

Навряд чи якась інша «привілей» Росії, розорена своїми ж чиновниками й вельможами, могла надати в той час таку послугу урядові. І з цим доводилося рахуватися. Велику залежність від України відчувала тоді Росія й у галузі культури. Мирне співробітництво з народом виявлялося його основою в тому, що Україна безвідомо й щедро ділилася своїми освіченими людьми, тоді як Росія відчувала гостру нестачу ідеологічних кадрів у зв'язку з перебуванням старої церковно-гуманітарної освіти на нову, переважно спеціальну, військову-технічну, що відповідала мілітаристським планам уряду. З 1704 по 1775 роки Московська академія існувала лише завдяки притоку викладачів з Києва. При цьому українські професори привозили з собою і здібних учнів. Цим і пояснюється той факт, що, наприклад, у 1704 році з 34 слухачів курсу філософії лише три істуденти мали російські прізвища. Решта були приїздики «київ».

Довгий час Київ залишався лідером гуманітарно-духовної освіти, і «з православних отих Афін», як писав Смоленський єпископ Гedeон Вишнєвський у 1739 році, — вся Росія джерело премудрості черпала і всі свої новостворені училищні колонії наповняла з України». Засновані ним Смоленське училище епохи Гedeон також вважав «наслідком колонією» Київської академії. Протягом багатьох десятиліть Київ утримував за собою роль духов-

ної метрополії, найбільшого центру гуманітарної освіти й кузні ідеологічних кадрів, для всієї імперії. Особливо сильний вплив на російське життя, як казали б тепер французи, «культурний імперіалізм» України проявився в першій половині XVIII століття. Сиди цього унікального за своїми масштабами й результатами українсько-російського співробітництва знаходимо в багатьох старовинних російських містах, починаючи від Москви, де «головним над житлами директором міста» був за Меншикова випускник Київської академії Іван Зарудний, як до найвіддаленіших міст Сибіру, архітектурні ансамблі яких створювали в той час все ті ж самі «київняни». «З 1702 до 1768 року», — пише знавць сибірської старовини С. Заварихін, — усі тобольські митрополити були киячки з України». Вони привозили з собою своїх майстрів і будували все на український лад, наслідуючи в російській провінції естетику українського бароко. «Вплив цей», — пише дослідник, — звичайно, ж, не минув безслідно для всього сибірського зодчества, аж до XIX століття, народуючи часом форми вельми своєрідні». Знаменює також, що за Петербургом та його наступниками найвидніші й вищі пости в церкві займали українці, «київняни». Вони відігравали роль своєрідних посередників між урядом, що проводив радикальну «революцію зверху», й народом, який не бачив у петровській «свободі» нічого, крім ще більшого закріпачення й заохочення на духовну спадщину предків. У цих умовах для ролі ідеологів української ділячи були підготовлені небагато краще за інших. Вони розуміли необхідність реформ, які скорочували не безбачення відставання від Заходу (на Україні подібні заходи на терені культури й освіти відбулися ще в часи Петра I), а водночас тім була зрозуміла відповідність народу до петровських реформ, що несли в собі необхідність економічного розвитку країни на шкідливі багатим духовним традиціям. Українські духовні діячі не поділяли такої російської захопленості як ніякі не країнські рисами «західного життя», невруч, ліберетством (свобода від моральних заборон), тендітським космополітизмом і ренесансним титанізмом, що розпалювало полум'я примітивного честолюбства й війни всіх проти всіх. Петро I розумів двохтність позицій українських діячів, але вміло її використовував у пошуках можливих компромісів між «прогресивними» верхами й «консервативними» низами.

**О**ДНАК справжня історична роль «київ» у культурному житті народів Росії проявилася дещо пізніше, коли, переживши страхіття бронзового терору, російське суспільство почало усвідомлювати небезпечку засилля іноземців, більшість з яких з Росією не пов'язувало нічого.

Тому не випадково, що українцям узагалі й зокрема українському духовенству належало помітне й посереднє місце в так званій російській партії Єлизавети в перші роки її правління. Більше того, сорокові роки стали епохою загального визнання української культури в Росії, роками широкого захоплення всім українським, і особливо у вищих приворних сферах Петербурга. Коли з царського наказу втік на Україну придворний банкір Либоніс, почалася ланка Єлизавети була ображена й обурена «невдячністю» улюбленого артиста. Його розшукали й повернули в Зимовий палац. Йому пожалували потемнене дворянство й багаті маєтки під Лужаними. Завидую кар'єру Марко Полторацький та Яків Шубовський, які володіли прекрасними гродами. Придворний співак Тимофій Щербачинський став митрополитом Київським, а потім і Московським. Про вплив діячів української культури в Петербурзі свідчить і те, що ідеїм вондем російської партії був духовний діяч, царський Федір Дубяїнський, а архієпископом петербургським — киянин Сильвестр Кулябко. До речі, до російської партії належав і улюблений придворний проповідник Гedeон Криновський. Ці люди дійсно знали, що можна й що потрібно було протиставити прагматичній ідеології НТР XVIII століття. Коли Гedeон Криновський обурювався у проповідях «на

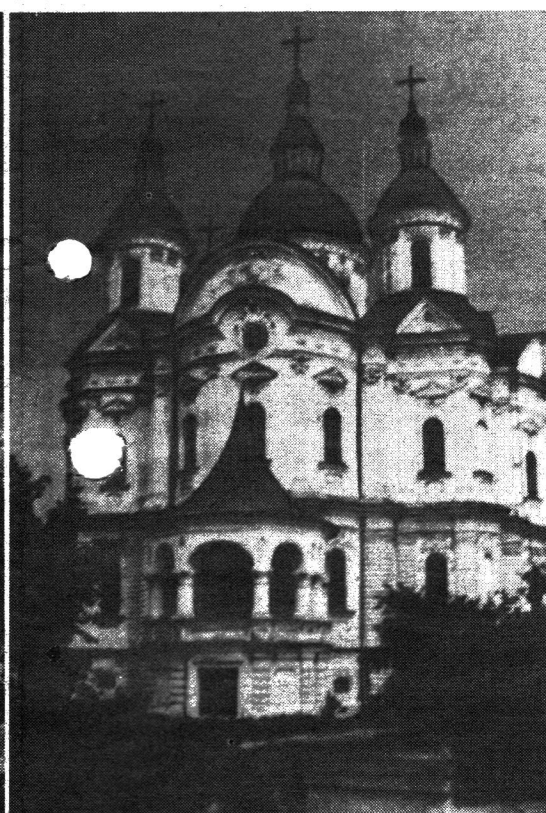
дещо від більшої, тобто надмірну курйозність (цікавість — Авт.), що не личить у речах божественності», він не казав про цьому нічого з того, що б не знав який випускник Київської академії, будь-який культурний українець, вихований у душі традицій християнського гуманізму, закладеного в українське барочне мислення Іваном Вишнєвським та його послідовниками — прихильниками староствавності, душевності, смиренності й людяності. У проповіді Гedeона, проголошеній ним 29 липня 1755 року в присутності імператриці, є місце, в якому російські дослідники, погано знайомі з історією української етичної думки, бачать випад «реакційних церковних кль» проти «прогресивного» вченого-матеріаліста М. Ломоносова. Однак нічого «особистого» в словах Криновського не було. Він казав не про церкву й не про науку, а про аморалізм узагалі, про людей, які, оволодівши знаннями, знаннями, почестями, багатствами, забувають про Бога, тобто про свою безсмертну душу, яка найменше за все потребує земних благ і похестей: «Во багато хто з безрозсудних Адамових діток, як відчують у собі фортуніну (яко так можна сказати) шестрість, як побабач, що вони ранами, достойним і багатством від інших



Анатолій МАКАРОВ

# ОСТАННІЙ ГЕТЬМАН

## ЧИ ТВОРЕЦЬ РУЇНИ?



го, крім прагнення до особистого збагачення. Оволодівши важкими авторитарно-абсолютистської влади, невеличка купка німців тримала в трепеті і страхі величезну країну. В роки біро-нівщини для багатьох стало зрозумілим, що схилання перед усім іноземним зайшло занадто далеко й що привілейоване становище німців не відповідає їхнім справжнім заслугам. Чергова «двірцева революція» Єлизавети Петрівни мала патріотичний характер. Це була політична перемога, але попереду ще була боротьба в галузі культури. Потрібні були діяти, здатні відновити зневажені іноземцями патріотичні й релігійні почуття, зробити все необхідне, щоб усе слов'янське, вітчизняне, православне не сприймалося у майбутньому як щось варварське, дике, несумісне з поняттям європейської освіченості. Таку роль борця з надмірною європеїзацією й національним нігілізмом могли взяти на себе українські діяти, які мали вже чималий досвід боротьби з культурно-космополітичною експансією Заходу.

Тому не випадково, що українцям узагалі й зокрема українському духовенству належало помітне й почесне місце в так званій російській партії, що утворилася при дворі Єлизавети в перші роки її правління. Більше того, сорокові роки стали епохою загального визнання української культури в Росії, роками широкого захоплення всім українським, і особливо у вищих придворних сферах Петербурга. Коли з царського палацу втік на Україну придворний бандурист Любисток, почалася паніка. Єлизавета була ображена й обурена «невдячністю» улюбленого артиста. Його розшукали й повернули в Зимовий палац. Йому пожакували потомствене дворянство й багаті маєтки під Любанами. Завидну кар'єру зробив також українці Марко Полторацький та Яків Шубський, які володіли прекрасними голосами. Придворний співак Тимофій Щербаський став митрополитом Київським, а потім і Московським. Про вплив діячів української культури в Петербурзі свідчить і те, що ідейним вождем російської партії був духовник цариці Федір Дуб'янський, а архієпископом петербургським — кишинин Сильвестр Кулябко. До речі, до російської партії належав і улюблений придворний проповідник Гедеон Криновський. Ці люди дійсно знали, що можна й що потрібно було протиставити прагматичній ідеології НТР XVIII століття. Коли Гедеон Криновський обрешувався у проповідях «на

мудрість віку цього, тобто надмірну курйозність (цікавість — Авт.), що не личить у речах божественних», він не казав про цьому нічого такого, чого б не знав кожний випускник Київської академії, будь-який культурний українець, вихований у душі традицій християнського гуманізму, закладеного в українське барочне мислення Іваном Вишенським та його послідовниками — прихильниками старозаповітної душевності, смиренності й людськості. У проповіді Гедеона, проголошеній ним 29 липня 1755 року в присутності імператриці, є місце, в якому російські дослідники, погано знайомі з історією української етичної думки, бачать випад «реакційних церковних кіл» проти «прогресивного вченого-матеріаліста» М. Ломоносова. Однак нічого «особистого» в словах Криновського не було. Він казав не про церкву й не про науку, а про аморалізм узагалі, про людей, які, оволодівши званнями, знаннями, почестями, багатствами, забувають про Бога, тобто про свою безсмертну душу, яка найменше за все потребує земних благ і почесностей: «Бо багато хто з безрозсудних Адамових діток, як відчують у собі фортунину (якщо так можна сказати) щедрість, як побачать, що вони рангами, достоїнством і багатством від інших

дещо відірвані, а найбільше, як пізнають, що вони розумом чи силою, чи якимись іншими природними дарами багатіше, переважають, то вже здається їм, начебто й не від землі взяті вони плоть свою мають і немає над ними нікого такого, кому б за справи свої відповідати вони мають». Якщо дослідники мають рацію, і однією з причин написання сатиричного «Гимна бороді» М. Ломоносова дійсно прислужилося це місце з проповіді Криновського, то навіть у цьому разі суть конфлікту варто шукати не в одіозній боротьбі науки й церкви (подібні пояснення дуже спрощують картину духовних шукачів того часу), а насамперед у вже визначених тоді розбіжностях ціннісних орієнтацій російської й української культур. В основі світогляду М. Ломоносова лежить ідея безкінечного наукового прогресу. Його надихають безкінечні, на його погляд, можливості Розуму.

Українські мислителі підходили до проблеми раціонального пізнання інакше. Вони зіставляли успіхи науки й моралі й знаходили страшний невідповідність між розумовим і духовним розвитком сучасної їм людини. Те, що казав з цього приводу духовник Єлизавети, безтрудно можна знайти і в творах Григорія Сковоро-

ди (а вже його в прихильності до церковних авторитетів і нелюбові до науки запідозрити неможливо). На думку філософа, щасливи ми робить нас не «мудрість віку цього», тобто не знання, не багатство, не влада, а тільки життя за недоступними розуму законами совісті, згідно зі своїм внутрішнім голосом. Однак подібні зіткнення на світоглядному ґрунті не могли похитнути популярності українських церковних і ширше — культурних діячів у Петербурзі. У сорокові роки, коли сліпе захоплення всім західним минуло, багато росіян побачили в Україні свій ідеал — країну, яка, доторкнувшись до Заходу й узявши від нього немало корисного, втім, не втратила ні своєї самобутності, ні почуття національної гідності, ні віри предків. В Україні бачили прабатьківщину російської культури (що цілком справедливо) й навіть землю обітовану, де й понині живуть вільні, прості й щасливі люди золотого віку. Зачарування українським міфом було настільки великим, що навіть дочка Петра I, який явно недолюблював все українське, дивився на українців, як на потенційних «мазепинців», перебувши в серпні 1744 року до Києва, промовила свою знамениту фразу, в якій чути

відгомін тодішнього шанування всього українського в петербургському суспільстві: «Возлюби мене, Боже, — сказала цариця, — в царстві небеснім Твоїм, як я люблю народ цей благонравний і незлобивий».

Ці й БАГАТО інших фактів допомагають зрозуміти ту атмосферу, яка породила таку дивну історичну фігуру, як Олексій Григорович Розумовський (1709 — 1771). Крім вільного козацького походження, особливого шарму й витонченості, «м'якої» інтелігентності, властивої культурному українцеві, в нього не було абсолютно нічого, що мало б якусь ціну в очах петербургських аристократів. А проте саме його вибрала в чоловіки дочка Петра, цесарівна Єлизавета, йому симпатизували при дворі багато вельмож, про нього писали в посланнях іноземні посли. Разом з духовником цариці Федором Дуб'янським і єпископом новгородським Амвросієм Юшкевичем він стає вождем російської партії, другом і однодумцем канцлера Бестужева-Рюміна. Демонстративно відмовляючись від усіх постів, і залишаючись «приватною особою» за всього величезного впливу, він стає неофіційним послом України при російському дворі. Всі найважливіші справи Гетьманщини вирішувалися за його сприяння й участі. І зробив він для неї в сорокові роки не менше, ніж два останні гетьмани після Мазепи. Так, на початку царювання Єлизавети низкою сенатських указів росіянам заборонялося перетворювати українців у своїх кріпаків, було створено спеціальну комісію, яка обмежувала можливість російського начальства в захопленні вільних земель, скасовано тягін для населення повинності і списано недоїмки, в середині сорокових років жителів України «звільнено» від будівництва фортець, а всі російські полки виведено. Інакше кажучи, за декілька років було зроблено те, чого українські діяти добивалися десятиліттями.

Очевидно, є всі підстави гадати, що в Олексії Розумовському в ті роки всі бачили єдиного гідного претендента на пост гетьмана, та проте в роки його найбільшого впливу це місце лишалося вакантним. Олексій Розумовський вистачило такту не займати те становище, яке змушувало б його грати роль маріонетки російського уряду на Україні. Досягнуті в українських справах успіхи не запаморочили йому голови. Він розумів, що все це лише подачки й милостині, які мож-

на дати й від них прав і вже не мала, ло вже полздатних захи ти їх. І том мовський зв лишитися са приватною с ційним по країни в Пе да, мабуть, лося вберетт гетьманства брата Кир Розумовсько 1803). Той очевидно, ст здавалося, ш го може ви державний д милівся. Як горович і за українським йозно, то ц би петербур воно й вий коли на поч роки гетьма решті навест дових справ запізнілу ре ня на Украй ж запропону «відставку», манство оста Все це свід російській м рібний не д гійний гетьм здатна своїм метувати са ської держ жаль, росій знайшли м мовському т ли. Він на владі невла помпезності, нував у Гл тичну монар зі старшино ришами по мазаник «у якогось «ун лівства». оточували дійські серя гусари. Він себе повн щат. Його лися незви тю. У святк влаштував походи й м ною стріл них папера писав, як я «ми», «того мо», «дано Інша спр зумовський. для нього н ною особою Між ними ком дружні він хотів, т ти настільк тослівних з догідливості кий чинив забавлявся ним блаз дивне само ностється щ ло Григорозав себе 'с оособою, роль держав рез каприз друзів і ро справним його очак що він не с ти при свої

ЩЕ О в й і Гячи на Обидовс небожа Ма ніжинського товариша б ких письме ків, філосо смерть опл су вся кул раїни. Кол мовський в молодшого за кордон, паспорт на довського, було щось ловік росій дівався, щ го брата меценат, та кровитель



# ПЕТЕРБУРГ В РУЇНИ?



відомий тодішнього шанувальника всього українського в петербурзькому суспільстві: «Возлюблю мене, Боже, — сказала царя, — в царстві небеснім Твоім, як я люблю народ цей благораствий і незлобий».

**ЦІ ІНШІ** багаті і інші факти допомагають зрозуміти ту атмосферу, яка породила таку дієву історичну фігуру, як Олександр Григорович Розумовський (1709 — 1771). Крім вільного козацького походження, особливого шарму й вишуканості, «якої» інтелігентності, властивої культурному українцеві, в нього не було абсолютно нічого, що мало б якось ціну в очах петербурзьких аристократів. А проте саме його вибрала в чоловіки дочка Петра, цесарівна Єлизавета, йому симпатизували при дворі багато вельмож, про нього писали в останніх іноземних послах. Разом з духовником царя Федором Дубинським і єпископом новгородським Амвросієм Юшневичем він став вождем російської партії, другим і однодумцем канцлера Бестужева-Рюміна. Демонстративно відмовляючись від усіх постів, і залишаючись «приватною особою» за всього величезного впливу, він став неофіційним послом України при російському дворі. Всі найважливіші справи Гетьманщини вирішувалися за його сприяння й участі. І зробив він для неї в сорокові роки не менше, ніж два останні гетьмани після Мазепи. Так, на початку царювання Єлизавети низькою сенатських указів росіянам заборонялося перетворювати українців у своїх кріпаків, було створено спеціальну комісію, яка обстежувала земельні володіння вільних земель, скасовано тягали до населення повинності і списання недобіж, в середині сорокових років жителів України «звільнено» від будівництва фортець, а всі російські полки виведено. Іншими словами, за декілька років було зроблено те, чого українські ділячі добивалися десятиліттями.

Очевидно, є всі підстави гадати, що в Олександрі Розумовському в ті роки всі бачили єдиного гідного претендента на пост гетьмана, та проте в роки його найбільшого впливу це місце лишалося вакантним. Олександр Розумовському вистачило такту не займати те становище, яке замовляло б його грати роль маріонетки російського уряду на Україні. Досягнути в українських справах успіхи не запаморочили йому голови. Він розумів, що все це лише подачки й милостині, які мож-

на дати й відняти, а справжніх прав і свобод Україна вже не мала, оскільки не було вже політичних сил, здатних захистити й відстояти їх. І тому Олександр Розумовський зважив на краще лишитися самим собою — приватною особою й неофіційним покровителем своєї країни в Петербурзі. І шкода, мабуть, що йому не вдалося повернути їй сумнівної гетьманства свого молодшого брата Кирила Григоровича Розумовського (1728 — 1803). Той був молодий, і, очевидно, старшому братові здавалося, що з часом з нього може вийти справжній державний діяч. Та він помилився. Який Кирило Григорович і захотів зайнятися українськими справами серйозно, то цього не допустили б петербурзький уряд. Так воно й вийшло насправді: коли на початку шістдесятих років гетьман вирішив на решті навести порядок у судових справах і почав свою заплановану реформу управління на Україні, йому відразу ж запропонували подати у «відставку», а саме гетьманство остаточно скасовано. Все це свідчить про те, що російський монархізм був потрібний не діяльний та енергійний гетьман, а людина, здатна своїми діями скоординувати саму ідею української державності, і на жаль, російській владі такі знайшли в Кирилові Розумовському того, кого шукали. Він надав гетьманській владі невдаливих їй рис повноти, сутності, заснував у Глухові якусь екзотичну монархію й поведінку її старшиною не як в товаришами по зброї, а як «помізанник Божий», владар якогось «українського королівства». Новоготманя оточували охоронці, гвардійські серванти й кінні гусари. Він утримував біля себе повний придворний штат. Його відвіди відзначалися незвичайною пишністю. У святкові дні в Глухові влаштовувалися урочисті походи й молебні з гарматною стрільбою. На офіційних паперах Розумовський писав, як якийсь монарх, «ми», «того заради наказую», «завно у Глухові» тощо.

Інша справа Кирило Розумовський. Царячка була для нього не тільки офіційною особою, а й невісткою. Між ними трьома було цілком дружні взаємини. І який він хотів, то міг би уникнути настільки рясних і багатих на церемонії, як своїй доцільності. Та Розумовський чинив інакше й навчався забавлявся своїм добровільним благодіянням. Його давнє самопризначення пояснюється ще й тим, що Кирило Григорович завжди почував себе «утою приватною особою, замашеною грати роль державного мужа через каприз своїх могутніх друзів і родичів. Останнім справжнім гетьманом був у його очах Іван Мазепа, про що він не соромився говорити при своїх «придворних».

**ЩЕ ОДНЕ** ім'я запало в його пам'яті з дитячих літ — ім'я Івана Обидовського, даровитого небожа Мазепи, молодого київського полковника й товарища багатьох київських письменників, художників, філософів. Його ранню смерть оплакувала свого часу вся культурна еліта України. Коли Олександр Розумовський відправляв свого молодшого брата за освітою за кордон, то виписав йому паспорт на ім'я Івана Обидовського. Очевидно, в цьому було щось символічне: молодик російської царини подався, що з часом і з його брата може вийти великий меценат, такий же друг і покровитель українських та-

лантів, яким колись був знаменитий небож Мазепа. Та, на жаль, Кирилові Григоровичу не судилося виправдати сподівання старшого брата. Для утворення ролі великого мецената (відразу ж після повернення з-за кордону його було призначено президентом Імперської академії наук!) йому не вистачило ні знань, ні чуття, ні художнього смаку. Сергій Розумовський і тут почувався підставною особою, який доводилося балансувати на межі великого й смішного.

У всьому, що робить гетьманом на терені культури, помітні якесь нічмичення і «дріязновість». Він не запрошує до себе на Україну кращих архітекторів, які повною правни кращими були, а принижено вимоловляв у віде-канцлера М. Воронцова. Він турбується про надіслання до нього архітектурного генерала Кокорина (згоді тоді носили мундири) й буди-мце не знає, що на самій Україні працювало тоді чимало першокласних майстрів, і тут його мати Наполея Дем'яніна, відомою, а Лем-шах на прізвисько Розумиха, виявилася мудрішою від свого сина-гетьмана, хоч і була простою козачкою у й Гет-тинген не вчилася. Вона не стала чекати, коли вильні-мце від заклятих справ яє-не-було петербурзьке світло, й замовила собору у Козельці «місцевому» київ-ському архітекторові, а на-справді — великому зодчому України Іванові Григоровичу Буву А. Квасов. Так виник справжній шедевр, що не поступався кращим творін-ням В. Растреллі. Цьому собору є й спільноєвропейсь-кий (італійський), й російсь-кий рис, та в цілому він само-бунний і викликає інтерес як яскравий прояв бездумно-замареного й безлітесно-примарного українського ро-коко.

З гетьманом Розумовсь-ким подібних архітектурних випадностей не траплялося. Він не лишив по собі нічого великого. Все більш-менш помітне на площі терену було зроблено до нього, після нього або просто без нього, хоча, потрібно сказати, жив він під час великих зрушень в архітектурному мисленні на Україні: обирали його на протамство й зустрічали в 1751 році дощ архайчного бароцького собору св. Мико-лая у Глухові (1693) від ро-го матері будував «українсь-кий Растреллі» — І. Гри-горович-Барський, а самого його поховали в ній же збудований невеликий батур-нянський Воскресенський церкві, відзначений рисами сурового «класичного сма-ку».

Гетьман проявляв дивови-мце байдужість до куль-турного життя ввіреної йому гетьманщини. Все знач-не, своєрідне, талановите на Україні пройшло повз нього непомітним. Він навіть не підсоровався про те, що в но-го літ перші особи в націо-нальному уряді були цілком реальні шанси ввійти в історію культури свого народу, підставивши їй плече в той відповідальний момент її розвитку.

Та чому-сь не його, а митрополита Тимофія Щербат-ського хвилювало те, що після пожежі в Києво-Печерській лаврі в 1718 році занепа-ла видавнича справа на Украї-ні. Митрополит добився від уряду права на віднов-лення діяльності лаврської друкарні. При цьому йому дозволено було друкувати ли-ши церковно-славянською мо-вою. Зберігав свій указ 1720 року, який зобов'язував цен-зора стежити за тим, щоб у книгах, які виходили на

Україні, «ніякої різниці й особливої нарчича не було», тобто знищувати будь-які прояви української літературної мови, що в той час активно формувалася.

Офіційні обмеження призвели до того, що в усьому столітті Розуму й Прості багато українських істориків, філософів, поетів, драматургів вже не мали можливості поборити свої теорії надрукованими, а ті, хто хотів правдиво й справжньою, мусили їхати до Петербурга й видаватися там по-російськи. Безглуздість такого становища полягала в тому, що Київська академія давала тоді кращу гуманітарну освіту, розвивала літературні таланти, а писати й друкуватися можна було тільки на березі Неви. За Мазепи українські літератори друкували свої книги в Києві й Чернігові. Гетьман, який до того ж обіймав посаду президента Імператорської академії наук, не зробив нічого корисного для нової світської літератури на Україні й не захистив небезчестного витоків талантів. При його величезному дворі не було ні відомих художників, ні поетів, ні істориків, ні філософів. То чи доводиться дивуватися тому, що саме за нього поважає великий відділ українських талантів а Українці, по-ки-мислів, письменників, журналістів, письменників, поетів. Тут, доречно, хоча б той факт, що жоден з літературно обдарованих випускників Київської академії п'ятдесятих років не затримався в Києві, а російська література одержала цілу плеяду прекрасних видавців, журналістів, письменників поетів. Тут, доречно, хоча б пригадати імена перших письменників-емігрантів, які реалізували свої обдарування поза Україною, й серед них незабутнього мистифікатора, полігота, схильного до абсурдизму байкаря й поетизатора в часи романтиста Федора Євгена зоміа української історії Миколу Вантша-Камєнського, видатного діяча просвіти графа Петра Завадовського, видавця знаменитого щотижневика «Всякая всячина» Григорія Козинського, редактора журналу «Трудолюбивий муравей», поета та критика Василя Рубана, автора знаменитого «Інструкції для комісії о сочинении проекта Нового Уложения» Івана Хмельницького. Всі вони — письменники Київської академії 1747 — 1757 років. І всі вони не мали на Україні ніякої підтримки й уваги, були вихилені Григорій Саворода лишився. І всі свої твори носив у торбі за плечима. В рукописях залишилися також твори багатьох українських філософів, які читали лекції в стінах Київської академії, — Сильвестра Куликів, Амвросія Дубинича, Михайла Козинського, Тихона Олександровича й Георгія Кониського. Не дійшли тоді до друкарського верстата літописи Самовидця, Велючка, хроніки Грабінця, Лизючка, Лукомського...

**ГЕТЬМАН** Розумов-ський навряд чи підозрював про ту трагедію, яку переживала українська культура, в часи його театрально-літосного правління. Можливо, він уявляв, що задумався про існування такої культури. Однак певна частка відповідальності за її розорення лежить на його совісті.

НА ЗНИМКАХ:  
О. Кирило Розумовський, Гене-ра Шалайда з портрета Гене-ра 1758 року. Різдво Гороборичі в м. Козельці, збудований архі-тектором Григоровичем-Бар-ським у 1752—1763 роках на замовлення Н. Д. Розумихи як родичини храм-спасниці, як

## МАЛЕНЬКІ ГРИШНИКИ

У французів є такий гарний вислів «esprit d'escalier», якщо дослівно — «східцевий розум». Це коли тільки на сходах раптово починаєш розуміти, чого від тебе хотіли за дверима, з яких ти тільки що вийшов. Але вже пізно — повернення означає невдачу.

На Старосамбірщині мене перепитали: «Ви за кого? За Діда Мороза чи за Святого Миколая? Я тоді ніякого стегула племени і не знайшла, що відповісти. «Бо наші діти і за того, і за того. Вони забажали, щоб на Новий рік їм і Янчику засвітили, і щоб Святий Миколай дарунок приніс. Але ж Дід Мороз — то чужинець, його Петро і за кордоном запозичив. У нас же спокон віку був свій Дід Мороз — Святий Миколай», — продекларували галичани.

Поділя на «своє» і «чуже» сьогодні є дуже типовим. І робиться він не тільки для того, щоб синьо-жовтими прапорами огородити власну територію. Якщо придивитися неупередженим оком, то добре забуте (чи то забуто) «своє» завжди мало цінності. Цьогорічного травня на вулицях Львова знову з'явилися люди з білими й синіми квітами на грудях. Білі — в сиріт. Блакитні — в тих, хто має матір. Так на Галичині (востаннє в 1939 році) відзначали День Матері.

У львівському дитячому садку, яким завідує Марія Білда, замість звичайного досі коломатського гербово-вогдів — Ікони Божої Матері. До неї звертаються у молитвах діти.

— Молитва у програму не закладена, — коментує Наталя Міський, одна з авторів програми Львівського обласного управління народної освіти «Українське дошкільня». Бо в нас є діти і католиків, і православних, і атеїстів. Але якщо дитина хоче помолитися, то нехай помолиться. Молитва очищає душу.

Завважу, що в концепції української національної школи, розробленій галичаними педагогами, і, до речі, введенні у навчальний процес без експериментів («Сімдесят чотири роки експериментуємо. Скільки можна!» — аргумент самих педагогів), підкреслено, що «слід виховувати в учнів релігійну толерантність, пошанування права людей визнавати будь-яку релігію або не визнавати жодної».

Звичай я задувала про програму «Українське дошкільня». Перш ніж зупинитися на ній докладніше, наведу цитату з львівської вечірньої газети «Ратуша», яка в святкові дні вшанування матерів повідомляла, що в американських газетах регулярно кукує рейтинг гріховності тих чи інших учнівців. Ось деякі дані американської соціології, які за десятибальною системою визначили ступінь гріховності і свого суспільства. Вийшла така картина: вбити — 9,9; загвалтувати — 9,7; шпигувати на користь іншої країни — 9,2; обманювати дітей — 7,04; обманювати конгрес — 6,5; обманювати начальника — 5,3; лаяти поштову чергою — 4,2; займатися сексом — всеслава — 3,6; вбити з жадно — 3,6.

Мовчки витягує свій записник і порівнює: вбивати чи знищувати все живе — гріх, казати неправду — гріх, ламати дерева — гріх, розкидатися хлібом — гріх, брати без дозволу чуже — гріх, шити в неділю — гріх...

Цей неписаний кодекс я

занотувала з вуст дітей львівського дитячого садка № 116. Напевне то звучить дещо казенно, але констатую: у нинішньому році в багатьох дошкільних закладах Галичини ввели таке поняття, яке «гріх». Вихователь приводить до розуміння гріха через ігри, пісні, оповіді. Галичина завжди вирізнялася набожністю, християнською мораллю. Потім, правда, стався розрив між поколіннями діда та онуки. Львівські педагоги збагнули це і нині хочуть відновити наступність у вихованні дитини. Тому й відродження національної школи розпочали з

## НА БАГНЕТІ НЕ МОЖНА СІДИТИ

Так сказав Наполеон. Так любить повторювати директор Старосамбірської середньої школи Михайло Рашкевич, про якого я ще раніше багато чула і на Кіровоградщині, і в Донецьку, і в Херсоні.

— Тільки сьогодні ця наполеонівська думка звучить дуже трагічно. Зокрема, для тих людей, котрі думають, що наказами можна щось змінити, — каже Михайло Васильович. — Я давно відмовився від централізованих наказів, підколювати підтри-

## Рідна школа

Освітня Львівщина вже рік працюють за регіональною концепцією української національної школи. «З цими галичанами працювати неможливо» — раз по раз хапаються за голови їхні колеги з республіканського Ми-

ністерства народної освіти. Чому? Запитання риторичне. Щоб відповісти на нього, треба щонайменше побувати на вулиці Дарвіна, у Львові, в обласному управлінні народної освіти.

## ЕВОЛЮЦІЯ НА ВУЛИЦІ ДАРВІНА



відродження національного дитсадка.

— Уся наша програма побудована на народній педагогіці, етнології, етнопедагогіці, — розповідає Оксана Дідух, інспектор з дошкільного виховання обласного управління народної освіти. — Але не подумайте, що ми повторюємо ту ж «дитячу казку», або, як сказав міністр оборони Язов, «камеру схову» — лише з етнографічним колоритом. Основний наголос робиться на фізичному, моральному, інтелектуальному розвитку. Хочемо бачити своїх дітей добрими, здоровими, розумними.

Займає туристи не без заздрощів підмічають: люди, які будували Львів, мали величезні гроші, але й смак танок. У людей, котрі вчилися відбудовувати Львів, грошей ніби обмаль, проте смак липиши. І, схоже, з цим останнім, у найближчому столітті проблем не буде. Бо навіть у дитячих садках сьогодні проводяться уроки гармоні, уроки гарних манер. Діти цілком серйозно одягають своїх ляльок до театру, на забаву, прибирають вітально, сервірують стіл до прийому гостей, купують немовлят, співають їм коліскових. Напевне, тому і мріє, й бажання сучасних дошкільнят абсолютно інші, ніж, наприклад, були в мого дитинства. В дитячому садку, де завідує Марія Білда, усі хлопчики хочуть бути козаками, а дівчатка — мамами. Можливо, їхні козачка будуть кращими, ніж ми.

мав, Бо наказ — це багнет. А в школі все починається з освіченості вчителя. Пригадайте, кого із своїх наставників ви любили найбільше? Ерудитів. Пригадайте, чи була серед ерудитів, хоч одна зла, агресивна людина?

Вже третій десяток років раз на місяць ми збираємося усім педагогічним колективом і проводимо заняття в трьох напрямках (правда, третій з'явився лише два роки тому). Перший — підвищення професійного рівня. Другий — загальну ерудицію: знайомимося з міжнародними подіями, новинами економіки, культури, мистецтва. І третій — вивчення національної історії.

Хто ж читає ці лекції? Гро Юхновський, Михайло Голубець, Роман Федорів, Роман Лубківський, Булат Окуджава, Віталій Короткий... Місяць чотири тому на зборах районного відділу народної освіти мої педагогічні роздуми сподобалися двома-трьма, від силі — п'ятьма із сорока присутніх. Це були сміливі, що штурмували небо, і не боялися звідти впасти.

— Перегляд змісту освіти, навчальних планів, педагогічних кадрів теж потребують сміливості. Як у вашій школі вирішується ця проблема?

— Мені дуже імпує цьогорічна офіційна республіканська концепція національної школи. Якби вона з'явилася рік тому, то Львову не потрібно було б виробляти власну.

Галичани критикували за

те, що, мовляв, автори знехтували предметами математики, фізики, російської літератури ввели до курсу літератури народів світу тощо. Але подивіться розклад уроків Старосамбірської школи і ви побачите, що на математику в нас припадає на три години більше, ніж пропонує держава концепція. Величезний плюс львівської концепції і в тому, що вона передбачає резервні години, тобто ті, якими можна оперувати залежно від ситуації.

— А як же специфічні навички трудового навчання?

— Ми дуже відриваємо школу від життя. Специфіч-

ні підприємствах, де працюють, якщо в школі є серйозні претензії до виховання ними дітей.

— Кому сьогодні діти вірять більше — батькам чи вчителям?

— Ми стали свідками, коли школа хоче принести в уми батьків розуміння історії свого народу. Українська школа попри всі свої першечергові завдання повинна виховувати український патріотизм. І насамперед через повернення історії свого народу, історії інших народів, щоб мислити масштабно і бачити світ об'ємно. Іншаке можемо знову покритися лупинням облудних ідей облудних слів.

Усі наші учні — а їх масою понад тисячу — на свято Святого Миколая одержали від школи в дарунок «Малу історію України» Крип'якевича. На лінійці я їм сказав: «Діти, нехай ця книжечка прочитає і ваші батьки».

— Чи є запитання, на я вам як педагога важко відповісти своїм учням?

— Є. Чому ми допустили так багато помилок?

## ДУМКИ НА СХОДАХ

Мені докинуто: виходить, лише для українців — своя національна школа. А як же всі інші? «Дуже просимо, — кажуть галичани, — не маєте бажання навчатися в українських — відоркуйте свої». Сьогодні на Львівщині працюють польські загальноосвітні школи, вірменські недержавні школи, в єврейських класах проводять уроки викладачі з Ізраїлю. Національні групи існують і в дитячих садках. Так що ніхто не збирається нав'язувати свої моделі іншим народам.

Бентежить інше: іноді ми сліпо обожнюємо свою диспору, нерідко намаємомо копіювати навіть їхні тенденції у уподобання. Але це хибний шлях. Розповідали, як в одну галицьку школу привезли зарубіжні диспори підручники. І дуже швидко з'ясувалося, що вони не відповідають сьогодинішим вимогам освіти.

Пригадую розмову з педагогом, молодим канадським учнем Оксаною Винницькою, яка скупкувала своє львівське досвід роботи своїх львівських колег. «Потрібно орієнтуватися не на українську диспору, а на світ. У Канаді українські діти основну освіту, за невеликим винятком, одержують в англійських школах, Український же — в основному суботні чи недільні. А підручники, за якими вони вчать, написані в 50—60-ті роки».

Це розуміють і самі галичани. «Хочемо босоніж, голупицями, з неадаптованими нашими витоками прийти до європейської державної України? То спершу: учіться, брати мої!» — повторила якоесь усвід за Михайлом Грушевським Ірина Калінець, народний депутат України, начальник Львівського обласного управління народної освіти.

Один з неодмінних умов поступу — знання європейських мов. Галицька концепція, на жаль, не приділяла цьому особливої уваги, як і не враховувала ще чимало тенденцій і реалій нашого життя. Але я свідомо не вшукую ці прорахунки. Бо, як кажуть, все ті ж французі давають, врештішеш, в оцінках усіх своїх благодійних починань їти «від позитивного».

І нехай повернення до європейської школи через свою національну сутність буде першою прикметою удачі на шляху нашої державності.

Катерина КІНДРАСЬ, спеціальний кореспондент «Голосу України». Львівська область.





INT

# Міжнародний центр інформаційних технологій

забезпечує українським абонентам цілодобовий вихід у

Всесоюзну комп'ютерну мережу RELCOM, а також у комп'ютерні мережі США, Канади, Німеччини та ін.

З нами зв'язані тисячі абонентських комп'ютерів в СРСР, мільйони людей, що користуються електронною поштою у всьому світі.

Електронна пошта — це:

— передача повідомлень міжнародними комп'ютерними мережами в будь-який кінець світу;

— оперативний зв'язок з університетами, вузами і найбіль-

шими науково-дослідними центрами земної кулі;

— доступ до баз даних різного профілю;

— обмін комерційною інформацією як всередині країни, так і з зарубіжними партнерами.

Освіта, наука, охорона здоров'я, комерція сьогодні немислимі без використання комп'ютерних мереж.

Разом з нами — у світ комп'ютерних комунікацій!

Наша адреса: 252010, м. Київ, вул. Січневого повстання, 13.

Телефон: 290-74-31;

факс: 290-89-34.



...Ви хочете, щоб початок вашого спільного життя став надзвичайною подією, яка б запам'яталась назавжди?

Але як уникнути банальної метушні великого міста: пошуків затишного і в той же час недорогого банкетного залу, черг на замовлення транспорту тощо...

Не засмучуйтеся, якщо ви призначили весілля не раніше 15 вересня, молодіжний центр «Сплав» комбінату «Криворіжсталь» пропонує вам казкову весільну подорож на узбережжя Чорного моря.

До ваших послуг комфортабельний транспорт, який доставить вас разом з вашими гостями у пансіонат «Парус» Скадовського району; весільний стіл, зручні номери для відпочинку, музична програма з цікавими обрядами, фото- та відеопослуги і навіть... власний перукар. А головне — море: срібне, ласкаве, неповторне...

Забезпечимо: вартість подорожі не перевищить того, що вимагатимуть подібні турботи у місті або селищі, де ви живете.

Приймаються також заявки на колективний відпочинок протягом тижня.

Замовлення приймаються за адресою: Україна, 324006, м. Кривий Ріг, проспект Металургів, 22, Мол. центр «Сплав» комбінату «Криворіжсталь». Телефон для довідок: 23-48-89.

## «ЧЕРВОНА РУТА-91»

Коли	Що	Де
9 серпня поч. о 19-00	Відкриття Всеукраїнського фестивалю сучасної пісні та популярної музики «Червона рута»	Стадіон «Металург»
10 серпня поч. о 16-00 і о 20-00	Змагання виконавців у жанрі поп-музики, I тур (початок)	Палац спорту «Юність»
11 серпня поч. о 15-00	Змагання виконавців у жанрі поп-музики, II тур (продовження)	Палац спорту «Юність»
11 серпня поч. о 17-00	Концерт українців із-за меж республіки «Українці всіх країн, кохаймося!»	Палац культури «Жовтневий»
12 серпня поч. о 15-00 і о 19-30	Змагання виконавців у жанрі поп-музики, I тур (закінчення)	Палац спорту «Юність»
13 серпня поч. о 18-00	Змагання виконавців у жанрі поп-музики, II тур	Палац спорту «Юність»
14 серпня поч. о 15-00 і о 19-30	Змагання виконавців у жанрі рок-музики	Палац спорту «Юність»
15 серпня поч. о 15-00 і о 19-30	Змагання виконавців у жанрі рок-музики	Палац спорту «Юність»
16 серпня поч. о 10-00 і о 14-30	Змагання співців-бардів	Палац спорту «Юність»
17 серпня поч. о 19-00	Концерт переможців «Червоної рути-91»	Палац спорту «Юність»
18 серпня поч. о 19-00	Закриття Всеукраїнського фестивалю сучасної пісні та популярної музики «Червона рута»	Стадіон «Металург»

Поряд з цим відбуватимуться також концерт авангардної імпрізаційної музики, імпрізаційний концерт «Хто хоче...», виступи авангардних українських поетів, виставка творів за поезією В. Стуса, показ моделей сучасного українського одягу, молодіжні заходи «Зажинки любові», театралізоване відкриття наметового містечка, народні свята Мако-

вея, Обжинки, Розговиння, виставка квітів, екологічний похід скорботи, зустріч з народними депутатами України, наукові диспути. Щодня на Вознесенському майдані відбувається богослужіння, працюють відеосалон, художня виставка, проходять книжкові ярмарки, демонструються українські кінофільми.

## ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ «ЕЛЕКТРОНМАШ»

ПРОПОНУЄ:  
Диски гнучкі магнітні ГМД-130  
(Дискети)

для записування і відтворення інформації способом модифікованої частотної модуляції з номінальною швидкістю запису 7958 переходів магнітного потоку на радян і 3,8 дорожки на 1 мм.

Дискети ГМД-130 мають двосторонню подвійну щільність щільністю відповідальності ТУ 25-7184. 002-87 і перевершують за своїми параметрами вимоги міжнародного стандарту ISO 8376. Дискети виготовляються на обладнанні за технологією і матеріалів провідних фірм Німеччини і Великобританії. У процесі виробництва диски підлягають 100-процентному контролю на якість, з використанням сучасних засобів і методів контролю. Інформаційна ємність дискети 720 Кбайт, повна ємність дискети — 1 Мбайт. Середній ресурс дискети у контакті з магнітною головкою на одній дорожці не менше як 20х10<sup>6</sup> проходів.

Наша адреса: 252180, м. Київ, вул. Велика Окружна, 4, виробниче об'єднання «Електронмаш».

Телефони для довідок:

відділ маркетингу 475-43-00, 475-98-18.

Відділ збуту — 475-92-24, 474-12-37, БНТІ — 475-92-20.

Телетайп — 131062 «Космос».

Телефакс — 474-12-82.

Ми чекаємо на ваші замовлення!

# Я ВАМ НЕ СКАЖУ ЗА ВСЮ ОДЕСУ...

Величезною підковою охоплює завісу над Одесою меморіальний Пояс Слави, що проліг по місцях запеклих боїв захисників міста проти фашистів у 1941 році. На одному спорудженні там обвішані написи: «Тут ми стояли на смерті, щоб захистити життя». Декому, хто знає про Велику Вітчизняну лише з книжок та кінострічок, слова ці, можливо, здадуться надто пишномовними, але тільки не для ветеранів колишньої Приморської армії. Кажу так, бо й сам з перших днів був серед тих, хто зустрів ворога на підступах до міста. Став на його захист.

Василь, для мене, кадрового прикордонника, війна почалася, зрозуміло, не тоді, коли фашисти почали загрожувати безпосередньо Одесі, а з досвітку 22 червня. Місце на контрольно-пропускному пункті в порту разом з багатьма своїми товаришами одразу ж змінив на патрульну службу в складі терміново створених оперативних груп. Несли її переважно вночі, виявляли диверсантів та сигналізників, що їх засікли вороги. Знаходили їх немало, та все ж перші бомбардування міста засвідчили, що цілі були визначені заздалегідь або ж указувалися спеціальними сигналами. В один з перших таких нальотів одразу дві бомби влучили в будинок, де мешкали ми. Відбувся контузійно, кілька днів нічого не чує.

Та куди серйозніше випробування почалися після того, як наш загін прикордонників було реорганізовано в полк, введено до села Свердлово, на задалегідь підготовлені позиції. В перших числах серпня почалася 73-денна героїчна оборона Одеси. Кожен її учасник згадає ті дні, коли по-своєму, виходячи з той чи іншої потреби, а не з бажання, приходилося вступати в бій. Як же не сказати за всю Одесу, але згадувати багатьох побратимів — загинулих і живих. Особливо запам'ятовалося мені, молодому тоді командиром роти, 26 серпня, коли за день довелося відбити декілька ворожих атак. Уже не румун, поширених підрозділів яких після боїв з нами змушени були залишити Свердлово, а гітлерівців, що їх зманили. Добре озброєні й навчені, вони все пізніше й пізніше наші рубежі,



1941—1945

здавалося не буде цьому кінця-краю. Багато ворогів ми знищили, та й самі терпіти не мали втрати. Зранку мав я в роті 140 бійців, а під вечір їх уже не залишилося в бойових порядках і третини від цієї кількості. Ще під час однієї з ранкових атак фашистів й мене поранило в ногу, санітари наполягали, щоб залишити окоп, та було не до цього, треба було настроїти людей на відбиття чергової атаки. Вже наважів, після другого поранення, коли почав непристойно, вивести мене на плацдарті з поля бою. Дізнався потім, що такі не пропустили тоді фашисти до Одеси. Навряд, правда, чи адалося б це тільки одним бійцям нашого батальйону, що тримав там рубіж, адже більшість командирів і солдат загинула, одержала поранення. Та на підмогу підоспіло народне ополчення одеситів. З ходу зайняли вони місця вбитих та поранених в окопах —

і разом з учоращими прикордонниками такі зупинили ворога.

Пізніше буде підраховано, що ті, хто наступали на Одесу, мали перевагу над нами в живій силі в шість, а в озброєнні — у п'ять разів. То хіба ж не стояли червоноармійці й ополченці там на смерть, відбиваючи атаки такої ворожої навали?

Мос поранення частіше виявлялися серйозними, що незабаром на одному з кораблів відправили мене через море, в Новоросійськ. Та не закінчилася для мене після цього війна. Неждовзі, після одужання випало тримати оборону в іншому, не менш кровопролитному місці — під Москвою. Був там і серед тих, хто у грудні почав відомий переломний контрнатуп. Отак розпорядилися доля: оборона у перші ж місяці війни два міста-героя. Був нагороджений трома бойовими орденами, багатьма медалями... А закінчив війну в боях на румунській території, там, звідки починався наступ на Одесу. Після взяття Констанци й Галацу повернувся на радянський берег Дунаю, щоб знову стати вартником на кордоні...

І нищінного серпневого дня, коли відзначатимемо початок оборони Одеси, ветерани Приморської армії знову зберуться на свою традиційну зустріч. Сподіваємося, що зійдуться-з'являться чоловік з п'ятсот. Щоразу з жалем констатує: дедалі менше нас, бо ж і роки йдуть, і рани не минають безслідно. Згадаємо бойову молодість, підємо в трудові колективи, в інститути та школи, в піонерські табори. Нагадаємо новим поколінням, як боролися за незалежність рідної землі. Важко, бо це не завжди, бо ж хоч як не прикро про це говорити, дехто ставить під сумнів не тільки героїзм радянських воїнів-переможців, а й самі поняття патріотизм, Батьківщина. А це, як на мене, надто страшна помилка, яку не можна ні чимось виправдати, ні замовчувати. Правда про своєму війну має жити завжди.

**Сергій МАЦЕНКО**,  
учасник оборони Одеси, голова ради ветеранів Приморської армії,  
Одеса.

## «Не ждїть рятунку ні від когось» —

СПІВАЄ МІНІСТР О. СЛЕПЧЕВ  
ІНВАЛІДАМ І «ЧОРНОБІЛЬЦЯМ»

«Ти машина, ти залізна» — так називалася надрукована два місяці тому в «Голосі України» кореспонденція, в якій на прохання читачів редакції проаналізувати стан справ у республіці із забезпеченням індивідуальним транспортом інвалідів та ветеранів війни і праці, ліквідаторів аварії на Чорнобильській АЕС, а також привітаних до них за пільгами громадян. Тоді ж ми пообіцяли, що, як тільки Міністерство соціального забезпечення УРСР одержить фонди на легкові автомобілі, поточний рік неадекватно надрукуємо, скільки і яких машин буде виділено кожній особі.

Минає час, і читачі справедливо запитують редакцію:

— Де ж ваша інформація? Чому мовчить?

«На мою думку, газеті слід щокварталу відмішувати статистичні дані по областях про виділені для продажу на пільгових умовах автомобілі з «Запорожцями», зокрема і з ручним управлінням, — писав інвалід першої групи Є. Іванюк з Хмельниччини. — Численні інваліди будуть вам втілювати, адже на місцеві органи соціального забезпечення нерідко махнуть чергами, продають автомобілі «своїм людям».

Автор листа в черзі за «Запорожцем» у міському безділлі Деражні з 1989 року, а коли його отримає — про це немає ніяких відомостей.

«Мені виділено Тирівським районом відділом соціального забезпечення автомобіль «Москвич» ще в другому кварталі 1989 року. Але й досі його не одержав. І ніхто толком не дає відпо-

віді: чому? — скаржиться інвалід Великої Вітчизняної війни С. Пшторак з Вінниччини.

«Я стою першим на придбання автомобіля «Таврія» уже вже чотири роки і кінця цьому не видно. Певно, до смерті не дочекаюсь», — це рядки з листа інваліда Великої Вітчизняної війни К. Подольського з Київщини до району Запорізької області. Йому вторить інвалід з дитинства киянин А. Косюк: «Повірте, нам важливо знати, чи настане той час, коли «Таврі» виділятимуть для інвалідів. По Києву вони давно бігають, 1000 машин вже продали у Швецію, тепер готуються торгувати ними з Канадою, тільки своїм громадянам — зась».

У багатьох листах читачі поспішають про грубі порушення розподілу автомобілів, виділених для інвалідів за фондами минулого року. Зокрема, про це пишуть Р. Глоба з Жидачівського району Львівської області, П. Артемюк з Умані, Г. Нестеренко з Дніпропетровщини та інші.

«Мій чоловік, скалічений війною, — бідкається Ольга Данилівна Сотник з Дунаївця, що на Хмельниччині, — стоїть у черзі на «Жигулі» з травня 1985 року. Але коли ми прийшли до голови райвиконкому Глухівського попросити, щоб він розібрався, чому за шість років нам нічого не випадає, то він накричав на нас і вигнав з кабінету». Отаким голова місцевої Радянської влади!

«Машина — це наші ноги, — наголошує у листі інвалід І. Михайленко і В. Клименко з Чернігова, — Чекаємо в черзі вже п'ять років і все чужою, ніби не виділяють фондів. А нас, фронтовиків, з кожним роком стає все менше і менше. Страшно подумати, що скоро настане той час, коли вже ці фонди і виділяти не буде потреби».

Здається, окремі керівні особи в республіці всьляком намагаються прискорити цей час. Кілька днів тому я поцікавився в Міністерстві соціального забезпечення УРСР: коли ж, наразі, можна буде повідомити читачів «Голосу України» про те, скільки на нинішній рік виділено легкових автомобілів для інвалідів «чорнобильців»? У відповідь показали лист міністра торгівлі УРСР О. Сlepчєва від 18 липня ц. р., в якому він повідомляє Мінсоцзабез республіки й його органи в областях про те, що в поточному році Україна одержить лише 86 відсотків легкових автомобілів у порівнянні з минулим роком, з яких 37 тисяч «легковуш» належить продати цільовим призначенням, зокрема, за чеками БАМУ; 40 тисяч машин виділяється колгоспам і радгоспам для стимулювання надпланового продажу зерна та іншої сільськогосподарської продукції; 31 тисячу намічено виділити на покриття заборгованості різним організаціям за фондами минулих років.

Отже, — категорично за-

являє міністр торгівлі, — за погодженням з Кабінетом міністрів УРСР у цьому році ніяких фондів на продаж транспортних засобів в областях, у тому числі і для органів соціального забезпечення, виділено не буде. Зрозуміли, шановні інваліди, «чорнобильці»? Як співчати, не ждїть рятунку ні від кого!

Дивний міністр! Інший би енергійно шукав шляхи якнайповнішого забезпечення попиту, стукав би в усі урядові двері в Києві і в Москві, безпосередньо там, де машин роблять, а він сплихить заручитися урядовою згодою щоб знати фонди і жити спокійно.

Цікаво тільки знати, чи читали міністр О. Сlepчєв і ті урядовці, які дали йому «добро», прийняти в цьому році Верховною Радою УРСР Закон «Про органи соціального захисту інвалідів в Україні РСР»? І «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали від чорнобильської катастрофи»? Якщо читали, то хто ж дав їм право нехтувати цими законами? Адже там чорним по білому написано, що інваліди і «чорнобильці» мають право першочергово одержувати транспортні засоби причому на пільгових умовах або зовсім безплатно. Хіба наш парламент приймає такі соціально важливі закони для того, щоб замазувати людям очі?

Думається, що народні депутати зададуть ці запитання й міністрів О. Сlepчєву, і тим урядовцям, які його підтримали, на наступній сесії Верховної Ради УРСР.

Володимир ЧЕРКАС.

ГОЛОС України

Газета Верховної Ради  
Української РСР

Перший заступник  
головного редактора  
Анатолій ГОРЛОВ

Редколегія:

Олександр БІЛИК  
заступник головного  
редактора

Олександр  
ЄМЕЛЬЯНОВ  
член-кореспондент  
АН УРСР

Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ

Леонід  
САМОЯЛЕНКО  
заступник головного  
редактора

Борис  
СИДОРЕНКО  
заступник головного  
редактора

Анатолій  
СОЛОНСЬКИЙ

Віталій СУДДА  
відповідальний  
секретар

НАД НОМЕРОМ  
ПРАЦЮВАЛИ:

Заступник головного  
редактора  
Леонід Самойленко.

Чергові редактори —  
Світлана Писаренко,  
Тарас Петрів.

Автори макета —  
Анатолій Мироничев,  
Євген Українець.

Випусковий —  
Олексій Бондаренко.

Оформлення —  
Володимир Кисельов.

Коректори:

Валентина Лукаш,  
Ірина Бабич,  
Галина Кабак,  
Ольга Малик,  
Євгенія Орловська,  
Олена Чоповська.

Верстальники:  
Ольга Яценко,  
Марія Солодков,  
Сергій Скаженюк.

Літматістки:  
Наталія Позник,  
Віктор Процу,  
Валентина Чичирко

Комбінат друку  
видавництва  
«Радянська Україна»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50

Індекс 60955.

Тираж 155.000

Передплатна ціна  
на рік 19 крб. 80 коп.

Зам. 03151521